



FO-AR

FONDO ARGENTINO DE COOPERACION HORIZONTAL

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Subsecretaría de Cooperación Internacional
Septiembre 1999 Año 4 N°5

Compromisos

+ experiencia

+ solidaridad

fondo argentino
de cooperación
horizontal

Prólogo del Señor Secretario de
Relaciones Exteriores y Asuntos Latinoamericanos
Embajador Andrés Cisneros

A lo largo de la década de los años '90, las acciones argentinas de cooperación han experimentado un dinamismo sin precedentes. Prueba de ello es que, en la reciente reestructuración verificada en la Cancillería argentina, el organismo responsable de la cooperación internacional ha recuperado su rango de Subsecretaría, en reconocimiento a las actividades que realiza y, a la vez, la alta prioridad que esta temática tiene para nuestro gobierno.

En ese sentido, estamos convencidos que la Subsecretaría de Cooperación Internacional continuará fortaleciendo vínculos con las instituciones de todos los puntos del país que posibilitan las acciones de cooperación, así como también con los organismos y agencias de cooperación de los demás Estados, en beneficio de todos.

Esta misión de la Subsecretaría de Cooperación Internacional no está exenta de desafíos; máxime cuando la Argentina se encuentra actualmente en una etapa de transición de país receptor a donante de cooperación. Ello refleja ciertamente el crecimiento económico alcanzado por la República, lo cual no excluye que, sin embargo, continúe necesitando de la cooperación internacional para promover algunos sectores o ciertas zonas cuyo crecimiento no resulta suficiente y donde el efecto de la cooperación recibida es aún mayor en términos relativos.

Esta situación conlleva a una dualidad que se traduce,

por una parte, en la necesidad de seguir recibiendo cooperación para favorecer el nivel de desarrollo relativo que ha alcanzado y por la otra, perfeccionarse en su condición de incipiente oferente canalizando sus acciones a través del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR).

Después de siete años de actividades, el FO-AR se encuentra en plena etapa de expansión. A sus habituales actividades de cooperación técnica en América se agregan, paulatinamente, proyectos en el Caribe Anglófono y en algunos Estados de Africa Subsahariana y de Europa Oriental.

Como parte de las prioridades y política de desarrollo establecida por el Gobierno Nacional, en la selección de proyectos se ha dado primacía a las vinculados con el mejoramiento de la eficiencia del Estado y de la Gestión Pública; la informática y las comunicaciones; la promoción de los derechos humanos, la integración de la Argentina en el mundo; apoyo a las PyMEs; formación y capacitación de recursos humanos, formulación e implementación de políticas y programas tendientes a mejorar las condiciones sociales, generar empleo, eliminar la pobreza, preservar el medio ambiente, promover la participación de la mujer en el desarrollo e intensificar la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD). Asimismo, y desde la cooperación bilateral se apoya la inserción de la Argentina al comercio internacional y a los esquemas de integración intra e interregional y, especialmente, al MERCOSUR.

Throughout the 90s, the Argentine cooperation activities have shown an energy so far unknown. It has been proved by the recent reorganisation in the Argentine Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship, where the office in charge of the international cooperation recovered its category of Under-Secretariat, in recognition of its activities and, at the same time, due to the high priority given by our government to this matter.

In this sense, we are convinced that the Under-Secretariat for International Cooperation will, for the sake of all, further strengthen links with those institutions in every spot of the country which enable cooperation activities, as well as with similar agencies of the other countries.

This mission of the Under-Secretariat for International Cooperation is not free from challenges; mostly when Argentina is presently going through a change: from receiving to providing cooperation. This certainly reflects the economic growth reached by the Republic. Nevertheless, the international cooperation is still needed to improve certain sectors and areas in which the cooperation effect is greatly appreciated.

This situation entails a duality which, on the one hand, conveys the need to further receive

cooperation in order to favour the relative development level reached and, on the other hand, the need to improve our skills as a new cooperation provider through the Argentine Fund for Horizontal Cooperation (FO-AR).

After seven years of activity, FO-AR is in full growth. Projects in the English-speaking Caribbean countries and in some States of Subsaharan Africa and Eastern Europe are gradually being added to its usual technical cooperation activities.

The National Government development policy is, when selecting projects, that of assigning those linked to the improvement of the State efficiency and the Public Management; computing sciences and communications; promotion of human rights, Argentina's integration to the world; Medium and Small Businesses support; human resources' training, implementation of policies and programs tending to improve the social conditions, job creation, elimination of poverty, preservation of the environment, woman's participation in the development and intensification of Technical Cooperation between Developing Countries (CTPD). Likewise, the bilateral cooperation supports Argentina's insertion in the international trade as well as in intra and inter-regional integration schemes and, especially, in MERCOSUR.

Informe de la Secretaria de General de Planificación de la Presidencia de la República sobre las experiencias de la Cooperación argentina al desarrollo de Guatemala.

1.- Antecedentes de la Cooperación

Las actividades de cooperación de Argentina con Guatemala se originan en las buenas relaciones y la afinidad entre las dos naciones. Dentro de esas buenas relaciones se suscribieron los siguientes convenios:

- a) Convenio Cultural del 30 de octubre de 1964
- b) Convenio de Cooperación Científica y Técnica del 27 de agosto de 1980
- c) Convenio Financiero entre los bancos centrales de las dos naciones, 18 de agosto de 1983
- d) Convenio de Cooperación suscrito el 14 de mayo de 1986
- e) Convenio de Cooperación Bilateral del 3 de junio de 1992

2.- Modalidades de la Cooperación Argentina hacia Guatemala

Las actividades de cooperación entre Argentina y Guatemala se desarrollan dentro del marco de la Cooperación Horizontal. Desde este punto de vista Guatemala se ha venido beneficiando de la transferencia tecnológica y científica acumulada por el desarrollo profesional y técnico de Argentina.

Durante el período 1996 a 1999, que corresponde a la actual administración del Presidente Alvaro Arzu, se han desarrollado en

Guatemala 115 proyectos de cooperación, los cuales han beneficiado a 3848 personas. La propia Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia se honra con haber construido el salón de sesiones "Argentina", para coordinación interna y externa de instituciones relacionadas con la cooperación.



Proyecto 3038 / Guatemala
"Capacitar y asesorar mujeres para fortalecer su habilidad en Proyectos Productivos"
Grupo de mujeres Aldea El Guayalo
Mayo - junio 1999

Las modalidades de la cooperación que la Argentina ha proporcionado a Guatemala han sido:

1. Misiones de expertos;
2. Cursos Internacionales;
3. Seminarios; y
4. Pasantías

Las observaciones de los técnicos de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN), que administran y coordinan la cooperación internacional indican que los expertos argentinos puestos al servicio de las cuatro modalidades de cooperación son de muy alta calidad y responsabilidad, habiendo dejado

sabias enseñanzas entre los beneficiarios.

3.- Instituciones Guatemaltecas Beneficiarias

Los entendimientos entre las autoridades administradoras de la cooperación en Argentina y la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia en Guatemala, han permitido una adecuada coordinación entre las instituciones ejecutoras en el Gobierno de Guatemala y las actividades que requieren prioridad para la transferencia tecnológica proporcionada por los correspondientes programas de cooperación que

- Ministerio de Economía;
- Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

4.- Areas de la Cooperación

El 29 de Diciembre de 1996, se suscribió el Acuerdo Final de la Paz entre el Gobierno y las fuerzas insurgentes, habiéndose asumido más de 400 compromisos para el desarrollo económico, social y democrático del país, todos los cuales figuran en los programas y proyectos del Gobierno y se ejecutan en colaboración con los diferentes agentes de la cooperación internacional. Además de los compromisos de la paz, Guatemala se enfrenta a la reconstrucción, después de los daños causados por el Huracán Mitch a la mayoría del territorio centroamericano.

En apoyo de los proyectos de consolidación de la paz y de la reconstrucción nacional, la República Argentina ha encauzado su cooperación hacia Guatemala en diversas áreas. Entre las actividades que se han beneficiado con la cooperación de Argentina pueden mencionarse:

- La agricultura, la silvicultura, fruticultura, apicultura, la biotecnología y el riego;
- La energía, la geología, minería e hidrocarburos;
- La legislación, la justicia y la criminología;
- La industria, la hotelería, la micro y pequeña empresa y la metrología;
- La salud y el saneamiento;
- La preparación de censos, encuestas y estadísticas;
- El desarrollo regional;
- La planificación del desarrollo;
- El control, seguimiento y evaluación de proyectos de inversión; y
- La organización gerencial de proyectos.

5.- Procedimientos y mecanismos de la cooperación

La Secretaría de Planificación y Programación así como las instituciones beneficiarias de la cooperación argentina, se sienten muy satisfechas y coinciden en señalar que los procedimientos de la gestión y negociación de las diferentes modalidades de esa cooperación son consistentes, ágiles y comprensivos con plena conciencia de los principales problemas que afectan a los diferentes sectores guatemaltecos y además, esa cooperación se ha proporcionado

Proyecto 3069 /
Guatemala

Capacitación en la
formación y evaluación
de Animadores
Comunitarios.

Experta:
Lic. María Cristina
Mecano

Fecha:
30/01/99 al 13/02/99



ahora se canalizan a través del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR). Entre las instituciones beneficiarias cabe mencionar:

- Instituto Guatemalteco de Turismo;
- Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación;
- Ministerio de Energía y Minas;
- Ministerio Público;
- Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social;
- Procuraduría de los Derechos Humanos;
- Comisión Nacional del Medio Ambiente;
- Oficina Nacional de la Mujer;
- Instituto Nacional de Sismología, Vulcanografía, Meteorología e Hidrología;
- Instituto Nacional de Bosques;
- Instituto de Fomento Municipal;
- Ministerio de Cultura y Deportes;
- Ministerio de Educación;
- Ministerio de Trabajo y Previsión Social;
- Congreso de la República;
- Instituto Nacional de Estadística;
- Fondo de Inversión Social;
- Secretaría de Bienestar Social de la Presidencia de la República;
- Universidad de San Carlos de Guatemala;
- Instituto de Administración Pública;
- Fondo Nacional para la Paz;

con gran eficiencia y rapidez. A estas cualidades han contribuido la capacidad, gentileza y buenos oficios de los funcionarios de la Embajada Argentina en Guatemala y la eficiencia y responsabilidad del personal del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO - AR) en Buenos Aires, institución que además nos ha manifestado gran rapidez en las comunicaciones y atención de las consultas que se le presentan.

6.- Confianza en el futuro de la cooperación

Guatemala ha logrado identificar los proyectos encaminados a lograr el desarrollo económico y social dentro de un ambiente democrático, de justicia y participación y además ha identificado los proyectos de reconstrucción, todos los cuales han sido presentados a los Grupos Consultivos para nuestro país. Los inventarios de proyectos, de los proyectos presentados a los Grupos Consultivos pueden ilustrar en detalle a las autoridades del FO-AR, los senderos del desarrollo de Guatemala para consolidar la paz permanente y duradera al iniciarse el siglo XXI.

Encontrándose nuestras dos naciones dentro de las naciones democráticas y preocupadas por su desarrollo, la pobreza y la estabilidad nacional, abrigamos la confianza en que continuarán nuestras buenas relaciones y de esa manera el futuro de Guatemala seguirá beneficiándose de la transferencia científica y tecnológica del grupo profesional e institucional de la República Argentina.

Guatemala, julio de 1999

Comentarios del Profesor Carlos Berra, Director de Capacitación y Extensión de la Escuela Superior Integral de Lechería

Desde la misma creación del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal, en mi carácter de Director de Capacitación y Extensión de la Escuela Superior Integral de Lechería de Villa María, provincia de Córdoba, dependiente de la Fundación FUNESIL, es que me acerqué a la Cancillería Argentina con el propósito de incluir a nuestra Institución como oferente de servicios de asistencia técnica, específicamente en el campo de la producción y transformación de la leche.

Esto permitió a técnicos y profesionales de nuestra Institución llevar adelante proyectos en

varios países (El Salvador, Uruguay, República Dominicana, Honduras, Cuba y Bolivia), con diferentes resultados e intereses por las contrapartes demandantes. Varios de ellos han concluido, en lo que se refiere estrictamente a la cooperación técnica, mientras que otros están en diversos estadios de avance.

En lo que a mi respecta, participé de varias misiones, particularmente a Uruguay, Honduras y República Dominicana, para colaborar en diversos programas con instituciones locales. Tal fue el caso de la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República de Uruguay, con el objeto de efectuar un estudio de factibilidad para la creación de una Escuela de Lechería en el norte de ese país y con la Oficina de Programación y Políticas Agropecuarias del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca de la República Oriental del Uruguay, para realizar un análisis coyuntural del sector lácteo.

En Honduras trabajamos con la Escuela Nacional de Agricultura (ENA) en la región de Catacamas, para la puesta en marcha de un Centro Nacional de Capacitación Lechera, y también con la Sociedad de Agricultores y Ganaderos de Olanchito (SAGO). Cabe mencionar que un importante grupo de estos productores lecheros se han unido con la finalidad de procesar su materia prima e instalaron una planta para la producción de quesos y leche pasteurizada, en una primera etapa, y que posteriormente habrá de ampliarse, lo que posibilitará la producción industrial de helados. En este proyecto se efectuó un asesoramiento integral desde la producción de la leche hasta su transformación en productos terminados. Para su desarrollo debimos recorrer un amplio territorio de la bella geografía hondureña visitando fincas y queserías, dándoles la asistencia técnica requerida, rescatando las vivencias y la enorme cantidad de problemas que los productores enfrentan a diario en el normal desarrollo de sus tareas. En ambos proyectos, en diferentes misiones, me tocó compartir la labor con los Ingenieros Agrónomos Alejandro Galetto, Alejandro Castillo y Miguel Taverna de la Estación Experimental de INTA de Rafaela. Un aspecto relevante del proyecto llevado a cabo con la SAGO fue que la totalidad del paquete tecnológico adquirido por este grupo de productores es de origen argentino, constituyendo de esta manera la planta quesera mejor equipada de Honduras.

En mi primera misión a República Dominicana nuestras contrapartes fueron la Asociación Dominicana de Productores de Leche (Aproleche) y la Cooperativa de Productores de Leche y Servicios Múltiples (Coproleche), con las que organizamos un programa nacional de capacitación de recursos humanos para el sector lácteo de ese país, marcando las pautas básicas necesarias para la instrumentación de un censo nacional lechero que permita conocer la realidad de la producción y del número y condiciones tecnológicas de las plantas procesadoras de productos lácteos.

Actualización y
Potenciamiento de
Servicios Gastronómicos
en Potosí
Martino - Aguayo
3 al 18 abril 99



Durante este año, en la última misión realizada a República Dominicana, se efectuó una fuerte tarea de capacitación sobre tecnología de quesos y yogur, a través de cursos teóricos y prácticos en las regiones metropolitana, sur y norte del país, visitando queserías y realizando asesoramiento sobre aspectos vinculados a la tecnología y la calidad de la materia prima y el producto terminado. Esta actividad fue demandada por la Dirección General de Normas y Sistemas de Calidad (DIGENOR) en el marco del proyecto de "Adiestramiento a Empresarios Productores de Quesos". Contemporáneamente, se colaboró en el armado de un ambicioso "Programa de Evaluación y Capacitación del Sector Lechero de República Dominicana", organizado por la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) -Facultad de Ciencias, Instituto de Microbiología y Parasitología- cuyos objetivos principales apuntan al control físico, químico y microbiológico de la leche y sus derivados y en la estructuración de un sistema de capacitación de mediano plazo, destinado a trabajadores, técnicos, profesionales y alumnos de los últimos años de la UASD que estén cursando carreras vinculadas al sector.

Luego de observar, especialmente en Centroamérica, la importante presencia de la cooperación internacional procedente de los países desarrollados (principalmente de la Unión Europea, Canadá y Japón), gana relevancia la tarea desarrollada a través del FO-AR, debido a que representa una herramienta tangible que permite cristalizar lo que en algún momento hicieron muchos de nuestro próceres: la cooperación entre hermanos latinoamericanos.

Argentina, en el rubro lechero, está muy bien posicionada y es líder en el contexto latinoamericano, además de contar con una ventaja inestimable al momento de realizar los contactos pertinentes con las contrapartes demandantes: pertenecer a una de las regiones más grandes del planeta donde se encuentra un destacado número de países donde se habla una misma lengua.

Esto genera una relación que va más allá de la mera misión de asistencia técnica sino que perdura en el tiempo a través de las personas y las instituciones a las que representa, generándose un lazo de amistad y de intercambio de conocimientos y experiencias.

La transferencia horizontal de tecnología y experiencias entre instituciones regionales, así como las actividades de gestión e ingeniería científico-tecnológica y la vinculación de programas orientados al sector industrial, debe continuar y transformarse en un modelo de desarrollo y calidad de vida basado en tecnologías compatibles con los ecosistemas y las condiciones socioculturales de cada lugar donde llegue el FO-AR. De esta manera se satisfacen las verdaderas necesidades de las poblaciones en donde la cooperación no es sólo un aporte transitorio, sino un apoyo imprescindible para su desarrollo.

No quería dejar pasar la oportunidad para reconocer la permanente atención recibida en cada una de las misiones realizadas por parte de las entidades receptoras de la asistencia técnica, como del personal que desarrolla sus actividades en la embajadas de la Argentina en cada país y, muy especialmente, agradecer la colaboración permanente del grupo de profesionales del FO-AR de la Cancillería Argentina en Buenos Aires.

Argentina como país oferente de Cooperación Internacional: siete años del FO-AR

Creación del FO-AR:

Las nuevas circunstancias internacionales, el reposicionamiento argentino a partir del sobresaliente desarrollo alcanzado en los últimos años, sumado a la excelencia lograda en diversas disciplinas, llevaron a Argentina a tener un creciente y relevante papel como oferente de cooperación.

Consecuente con esta situación la Cancillería, en el ámbito de la Subsecretaría de Cooperación Internacional, creó en 1992 el Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR) con el objeto de brindar asistencia técnica.

Los recursos del FO-AR provienen exclusivamente del presupuesto de la Cancillería, aunque intervienen organismos internacionales como el PNUD, la OEA o la OIM para la resolución de asuntos operativos, tales como la emisión de pasajes, el pago de viáticos y la contratación de los seguros médicos que amparan los desplazamientos de expertos y pasantes.

Funcionamiento del FO-AR:

Atento las características de la Argentina y su carácter de país en desarrollo, el FO-AR fue creado como un mecanismo simple y ejecutivo, cuya eficacia se ha visto reflejada en el número creciente de solicitudes presentadas por los países en los siete años transcurridos desde su creación.

La cooperación brindada por el FO-AR constituye, básicamente, la transferencia de

conocimientos y experiencias a través de:

- el envío de expertos argentinos al exterior;
- la recepción de pasantes extranjeros en instituciones argentinas.
- la organización de seminarios en temas de interés para los países receptores.

El Fondo responde a las solicitudes que los distintos países formulan ante las correspondientes Embajadas de nuestro país. Dichas solicitudes de cooperación son evaluadas por la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería para luego remitir, aquéllas aprobadas, a las distintas instituciones oferentes de cooperación que designan el experto responsable de desarrollar el proyecto o aprueban las pasantías solicitadas.

En ambos casos, el FO-AR cubre a expertos y pasantes el correspondiente pasaje vía aérea en clase económica, viáticos y seguro médico por el tiempo de la misión. El FO-AR en ningún caso abona honorarios.

El FO-AR trabaja con instituciones argentinas, públicas o privadas:

El FO-AR desarrolla sus proyectos a través de las modalidades de envío de expertos y recepción de pasantes. Para ello, depende fundamentalmente de las distintas instituciones argentinas oferentes de cooperación, las que facilitan sus expertos o, en su caso, reciben a los pasantes sin percibir compensación alguna, al tiempo que continúan abonando sus salarios

mientras dura la misión. Debe ser destacada la excelente disposición con la que nuestras instituciones generosamente participan de esta iniciativa.

Obra en la Subsecretaría de Cooperación Internacional un amplio «**Registro de Instituciones Oferentes de Cooperación**». Estas incluyen instituciones públicas y privadas, nacionales y provinciales, Ministerios, Secretarías de Estado, Universidades, Fundaciones, Centros de Estudio, etc. De esta manera, la Subsecretaría de Cooperación Internacional procura consolidar una red de instituciones en condiciones de ofrecer cooperación.

Los Expertos FO-AR en el exterior:

Las estadísticas del FO-AR indican una creciente demanda de expertos argentinos por parte de los países. Desde su creación el Fondo lleva desarrolladas más de 1300 acciones de cooperación, habiendo enviado más de 3000 expertos.

En sus orígenes, el FO-AR se dirigía a los países de América Central, Perú, Bolivia, Ecuador, Paraguay, Uruguay, República Dominicana y, esporádicamente, Cuba. En estos momentos y como consecuencia de la creciente demanda, ha extendido sus acciones a los países del Caribe Anglófono, África Subsahariana y, a través de acciones aisladas, a algunos países de Asia y Europa Oriental.

Esta expansión es una prueba de la importancia y el prestigio que ha acumulado el FO-AR en estos años.

El amplio «expertise» argentino permite al FO-AR cubrir las más diversas áreas temáticas. En primer lugar y teniendo en cuenta sus condiciones naturales, la Argentina ofrece cooperación en distintos sectores referidos a la producción agraria. En este campo, expertos e instituciones argentinas brindan asistencia en lo que hace al mejoramiento de especies animales y vegetales, producción de leche, erradicación de plagas y enfermedades, riego, asistencia a pequeños y medianos productores, mejoramiento de suelos.

Otras áreas cubiertas por el FO-AR son la salud pública, manejo de hospitales, farmacología,

asistencia a la niñez, planes de alfabetización, medio ambiente, manejo de recursos hídricos, turismo, explotación de hidrocarburos, estadísticas, entre otros.

Recepción de Pasantes extranjeros:

Como complemento del envío de expertos o cuando el proyecto a desarrollarse requiere de la visita a la institución argentina oferente, se reciben pasantes extranjeros por periodos de aproximadamente 45 días. Desde el inicio del FO-AR se han recibido 465 pasantes.

Los Seminarios FO-AR:

La experiencia adquirida por Argentina en materia de gestión de cooperación, Reforma del Estado y los procesos de integración, han generado la realización de seminarios en el marco del FO-AR en estas materias.

En el caso de los seminarios de gestión de cooperación, funcionarios y expertos de la Subsecretaría de Cooperación Internacional han ofrecido su experiencia en cuestiones tales como la formulación de proyectos, fuentes de financiación y políticas de elegibilidad a funcionarios vinculados a la cooperación de otros países. Seminarios de estas características se han realizado en Costa Rica, Paraguay, República Dominicana, Guatemala, Ecuador, El Salvador, Nicaragua y Cuba.

Teniendo en cuenta la valiosa experiencia argentina en el Proceso de Reforma del Estado, expertos y funcionarios con experiencia en la materia han disertado en seminarios realizados en Jamaica y Zimbabue. A estos seminarios fueron invitados, con todos los gastos cubiertos por el FO-AR, funcionarios de alto nivel de los países de las respectivas regiones.

Bajo la misma modalidad se han realizado: un Seminario sobre Políticas Laborales en Guatemala, y otro sobre la experiencia argentina en los Procesos de Integración en Trinidad y Tobago.

La Argentina proyectada hacia el exterior. Los «beneficios internos» de la Cooperación.

La Argentina ha alcanzado importantes objetivos con el FO-AR:

- a través de este instrumento, la Argentina, al tiempo que consolida sus vínculos con otros países, difunde su imagen y sus logros en el exterior.

- las diferentes acciones de cooperación permiten el fortalecimiento de las relaciones bilaterales y la consolidación de la Argentina en el ámbito internacional. Esto se aprecia claramente en el caso del Caribe Anglófono, una región de gran significado con la cual las relaciones bilaterales estuvieron marcadas por largos años de mutuo desconocimiento. En este caso, se espera que las diferentes acciones de cooperación financiadas por el FO-AR permitan revertir tal percepción.

- los proyectos de cooperación han permitido un

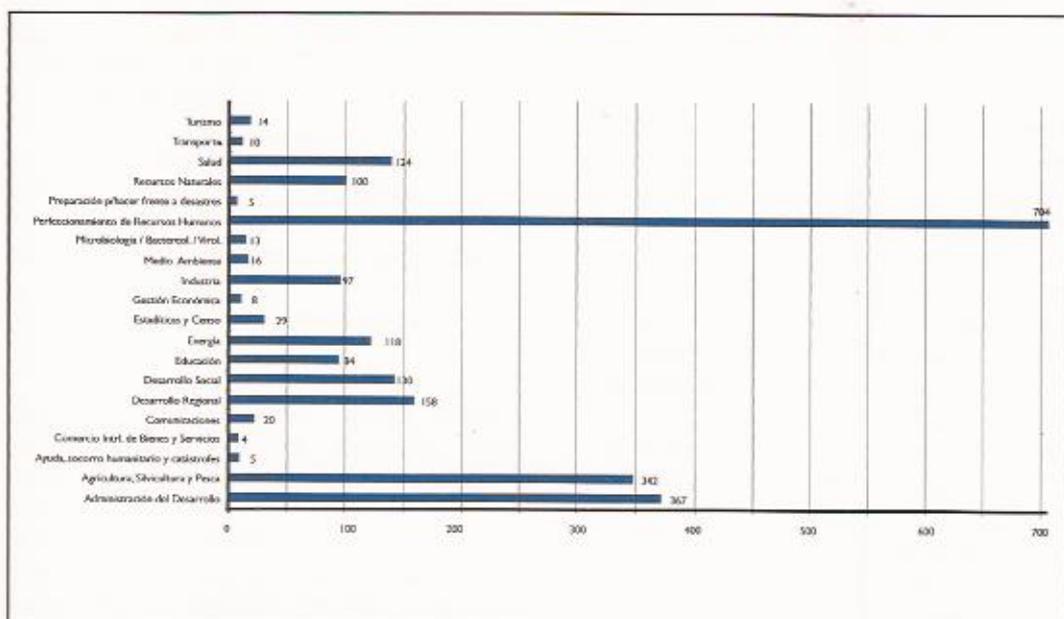
mayor acercamiento de Argentina con distintos países, fortaleciendo el prestigio de la República y su confiabilidad, circunstancia que es tenida en cuenta al momento de discutirse o votarse en los organismos internacionales cuestiones trans-cendentes para el interés nacional.

- muchos proyectos FO-AR ofrecen una excelente oportunidad para promover las actividades productivas de bienes y servicios del país, al poner de manifiesto nuestras capacidades y la calidad de nuestros productos.

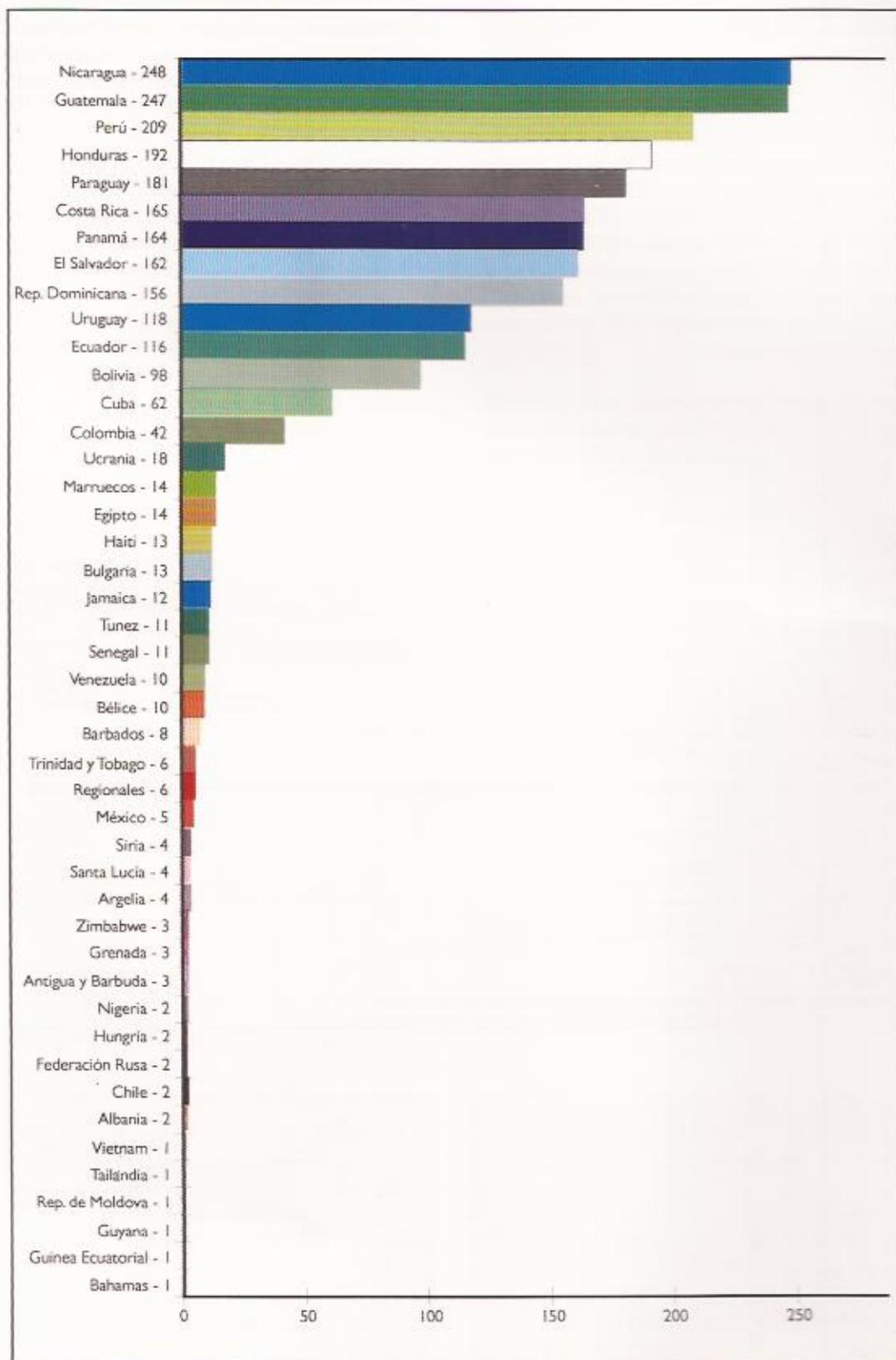
- los proyectos FO-AR han tenido un papel relevante en la promoción del intercambio de conocimientos científicos y técnicos y en mayores vinculaciones para los expertos argentinos con colegas extranjeros.

Cantidad de proyectos realizados:

Acciones ejecutadas por área temática entre 1992 - 1999



Acciones ejecutadas entre 1992 - 1999:



El valor de la experiencia en el Proceso de Reforma del Estado en la Cooperación Horizontal

El cambio de década trajo consigo varios puntos de inflexión en el denominado "orden mundial". La particular configuración de fuerzas que venía desarrollándose a lo largo de la segunda mitad del siglo XX, irremediablemente comenzaba a declinar. La nueva disposición de las partes en el sistema internacional mostraba dos características esenciales: el triunfo de la democracia como idea de fuerza, y la aceptación casi universal de los postulados de la política económica de mercado.

La Argentina no era ajena a este cambio. En este contexto, con la asunción del presidente Carlos Menem, nuestro país continuó la consolidación de su sistema democrático y, a la vez, se dispuso a desarrollar las medidas tendientes a transformar su economía hacia los patrones de la libre competencia.

Paralelamente, nuestro país recobró protagonismo en los diversos foros internacionales y en el concierto de naciones todo, con una política exterior activa, destinada a instalar a la Argentina dentro de los nuevos patrones que regían al sistema. Es así que en 1992 nace el FO-AR, destinado a brindar cooperación técnica de carácter horizontal a aquellos países que así lo soliciten.

Algunos se preguntarán cuál es la relación entre la Jefatura de Gabinete de Ministros y el FO-AR. La respuesta reside en el proceso de reforma del Estado y en el rol de esta Jefatura de Gabinete en dicho proceso. Tales funciones emanan de los artículos 100 y 101 de la Constitución Nacional,

por los cuales este Ministerio se erige como el Jefe de la Administración Pública.

Por ello, en el año 1996, cuando el Congreso Nacional otorga nuevamente facultades al poder ejecutivo, para que continúe con la segunda fase de las reformas, es la Jefatura de Gabinete de Ministros de la Nación la que realiza la continuación de estas reformas en su carácter de jefe de la administración.

Es dable destacar aquí la importancia de la reforma constitucional como respuesta jurídica y necesaria para reflejar la modernización del Estado realizada en los primeros años de la década, expresando las características de un sistema democrático altamente participativo que se complementa con un subsistema económico de competencia logrado a través de la libertad de sus agentes.

A través de la Reforma, el Estado comenzó a ocupar un nuevo rol, destinado a asegurar la institucionalidad pública, alcanzando mayores grados de legitimidad de los mecanismos democráticos y fortaleciendo la sociedad civil.

La Reforma del Estado ha atravesado dos fases. La primera dedicada a desligar al Estado de aquellas actividades propias de una economía de intervención y a desregular los mercados a fin de habilitar la mayor comunicación de agentes sociales. Y una segunda fase, que aún estamos transitando, de fortalecimiento de la sociedad civil a través de la participación ciudadana.

La Constitución Nacional de 1994 es el punto de inflexión entre ambas fases, que posibilita la organización y funcionamiento de nuevas instituciones y la redefinición del rol del estado en el contexto de la modernización de la nación, exigida por necesidades internas del desarrollo y por la inserción de la Argentina en un mundo crecientemente globalizado.

La revitalización de la moneda, a través de la ley de Convertibilidad, la descentralización y desregulación de organismos estatales, los procesos privatizadores de las empresas públicas, las leyes de administración tributaria, la eliminación completa del intervencionismo estatal y la creación de organismos de control para asegurar la transparencia en la gestión no son más que ejemplos para mostrar el vasto alcance y éxito de las reformas.

En el mismo plano, se ha consolidado la estabilidad institucional con pleno ejercicio de las libertades individuales, obteniendo, asimismo, amplios márgenes de credibilidad internacional.

Con este conjunto de medidas, por primera vez se abría la posibilidad de tener un Estado previsible, un Estado que reconociera sus excesos intervencionistas y regulatorios, para definir su nuevo rol a través de su única alteridad justificante, que es el ciudadano.

Todos estos indicadores nos permiten señalar finalmente, que la reforma del Estado en la Argentina se ha insertado dentro de un proceso de cambio fuertemente direccionado por el poder político, articulado en su totalidad con la finalidad de generar políticas de Estado que aseguren una más equitativa distribución del crecimiento.

La rapidez y efectividad con que fue realizada la reforma del Estado en nuestro país, así como los altos grados de consenso alcanzados nos han permitido transmitir esta valiosa experiencia a los países que no la han realizado todavía, obteniendo importantes repercusiones.

En este sentido, tenemos el orgullo de haber participado en seminarios regionales en sitios tan diversos como Guatemala, Jamaica y Zimbabwe, donde nos propusimos mostrar el alto valor de nuestra experiencia en el área de reforma del Estado. En cada caso, con anterioridad los participantes de los países receptores, a través de nuestras representaciones diplomáticas, nos han acercado los tópicos estratégicos para sus países, y en función de ellos, la Jefatura de Gabinete conjuntamente a la Subsecretaría de Cooperación Internacional determinamos tanto la agenda como los expositores calificados para transmitir los conocimientos adquiridos en las áreas de interés especificadas.

Por último, debemos señalar que, si bien las soluciones propuestas pueden ser universales, los medios con que se apliquen, el lenguaje que vincula al estado con la base social que lo legitima, a través de sus consensos, debe reflejar los valores que hacen a su identidad. Por ello, a través de las participaciones de los funcionarios argentinos en los diversos seminarios organizados por la Subsecretaría de Cooperación Internacional, se trató de respetar siempre el sentido de la particularidad, transmitiendo la valiosa experiencia argentina sólo como tal, y no como una receta a ser transplantada en uno u otro país.

Este rasgo dotó de una importante interactividad a dichos seminarios, en los que el público receptor se transformó a la vez en interlocutor, volcando sus logros y dificultades en los procesos de reforma de sus propios países.

Luego de más de dos años de haber comenzado con esta experiencia conjunta estamos altamente satisfechos por el logro de los objetivos propuestos. Podemos decir que hemos contribuido con nuestra experiencia a que la Argentina sea un adecuado intérprete de los cambios ocurridos, lo que ha permitido su impostergable integración en el contexto internacional.

Dr. Ernesto Donato

Subsecretario de Proyectos Estratégicos
Jefatura de Gabinete de Ministros

The importance of the State Reform experience in Horizontal Cooperation

The change of decade has entailed several turning points in the so-called "world order". The particular shape of the forces which had developed throughout the second half of the XX Century, was unquestionably beginning to decline. The parties' new tendency in the international system showed two main characteristics: the triumph of democracy and the quasi-universal acceptance of the basic principles of market economy.

Argentina was not out of this change. When President Carlos Menem took office our country further consolidated its democracy and, at the same time, the measures to transform its economy towards the patterns of free market started.

Along with these events, our country became noticed in the different international forums and among all the nations through its active foreign policy, aimed at placing Argentina within the new patterns of the system. Thus in 1992, FO-AR was set up to provide horizontal technical cooperation to those countries so requiring.

Some surely wonder which is the relation between the Head of the Cabinet of Ministers Office and FO-AR. The answer is in the State reform process and the role of this Office in such process. These roles derive from the National Constitution, articles 100 and 101, by which this Ministry becomes the Head of the Public Administration.

Thus, in 1996, when the National Congress

granted new faculties to the Executive for a second phase of the reforms, the Chief Cabinet of Ministers of the Nation as head of the administration was put in charge of these reforms.

It must be pointed out the importance gained early this decade by the constitutional reform as a legal and necessary response to reflect a modern State, with a highly participative democratic system complemented by a competitive economic sub-system reached through their agents' freedom.

Through this Reform, the State has played a new role: to guarantee the institutional order, by increasing the legitimacy of the democratic mechanisms and strengthening the civil society.

The State reform has gone through two phases. The first one, to separate the State from those typical activities of an interventionist economy and deregulate the markets to enhance social agents' communication. And the second one, which still goes on, is the strengthening of the civil society with the citizens' participation.

The 1994 National Constitution is the turning point between both phases. It enabled the organisation and operation of new institutions as well as the redefinition of the role of the state within a modern nation, thus demanded by the development internal needs and Argentina's insertion in an increasingly globalised world.

Some of the examples that show the implications

and success of the reforms are: the currency appreciation through the Convertibility Law, the decentralisation and deregulation of the state agencies, the privatisation of public companies, the fiscal laws, the total elimination of the state intervention and the creation of control agencies to assure a transparent action.

On the same level, the institutional stability has strengthened the full exercise of individual liberties, obtaining international credibility.

For the first time, this package of measures would make possible to count on a predictable State, capable of admitting its interventionist and regulatory excesses, and able to define its new role through its only justified alter ego, the citizen.

In the end, all these signs indicate that the reform of the State in Argentina is inserted within a changing process strongly led by the political power, and fully co-ordinated to create State policies that guarantee a more equitable growth distribution.

The speed and effectiveness of our country's State Reform, as well as the high consensus reached has made possible to transmit this valuable experience to those countries which have not carried out a reform yet, and get an important effect.

In this sense, we are proud of having participated in regional seminars in different places such as Guatemala, Jamaica and Zimbabwe, where we aimed to show our highly valuable experience in the State Reform. In each case, the participants

of the host countries had previously sent to our diplomatic representations their countries' strategic topics and, with that purpose, the Head of Cabinet together with the Under-Secretariat for International Cooperation organised the agenda and chose the lecturers qualified to transmit their knowledge in the specified matters of interest.

Finally, it must be pointed out that, although the proposed solutions may be universal, the way they are applied to, the language linking the state with the society recognising it by consensus, must reflect the values of their own identity. Therefore, the intention was, through the participation of the Argentine officials in the different seminars organised by the Under-Secretariat for International Cooperation to always respect that special feature by transmitting the valuable Argentine experience as such, rather than a recipe to be transferred into one or other country.

This aspect made these seminars greatly interactive, where the receiving audience became the speakers as well, sharing their achievements and difficulties occurred in their own countries' reform process.

We are very pleased with the results obtained after more than two years of this joint experience. Now we can say that our experience has contributed to make Argentina an adequate interpreter of the occurred changes, thus permitting our integration to the international context.

Dr. Ernesto Donato
Undersecretary for Strategic Projects
Office of the Head of Cabinet of Ministers

Seminarios organizados en el marco del FO-AR:

Dando continuidad a la modalidad iniciada el año anterior, el FO-AR organizó dos seminarios sobre diferentes cuestiones, destinados a países del América Central y del Caribe Anglófono.

En este sentido, entre los días 1 y 2 de octubre de 1998 se realizó en Kingston, Jamaica, el seminario "La experiencia argentina en materia de Reforma del Estado". Al mismo asistieron como disertantes, entre otros, el Subsecretario de Proyectos Estratégicos de la Jefatura de Gabinete de Ministros Dr. Ernesto Donato, los Subsecretarios de Cooperación Internacional y de Administración de la Cancillería argentina Embajadores Eduardo Pérez y Miguel Zorraquín respectivamente, y el Dr. Alberto Abad, ex Secretario de Control Estratégico, quienes abordaron distintos temas referidos a la problemática de la transformación del estado.

El seminario estuvo destinado a países de América Central y del Caribe Anglófono, quienes designaron representantes al encuentro, los que asistieron al mismo con sus gastos cubiertos por el FO-AR.

Con las mismas características, los días 25 y 26

de febrero pasados se celebró en Puerto España, Trinidad y Tobago, un seminario titulado "Integración: la experiencia argentina". Este seminario, organizado en respuesta a una solicitud de la Asociación de Estados del Caribe (AEC), estuvo destinado a funcionarios de los países que integran la mencionada organización. Participaron del mismo, en carácter de disertantes, la Subdirectora de MERCOSUR, Ministro María Cristina Boldorini, el Consejero Daniel Raimondi (Dirección de Mercosur), el Secretario Enrique Ferrer Vieyra (Dirección de América del Norte Asuntos Hemisféricos), y el Profesor Roberto Bouzas (FLACSO e ISEN). En la ocasión, los disertantes abordaron aspectos referidos a los diferentes procesos de integración (MERCOSUR, ALCA), haciendo referencia también a cuestiones institucionales y a las realidades económicas de la región.

Asistieron al evento, que fue inaugurado por el Ministro de Asuntos Exteriores de Trinidad y Tobago Ralph Maraj, unas 40 personas, entre las que se contaban representantes de los estados miembros de la AEC, académicos, funcionarios y empresarios locales.

FO-AR Seminars

Following the practice initiated in previous years, FO-AR organised two seminars on different issues aimed at Central America and English-speaking Caribbean countries.

In this respect, the seminar "State Reform: the Argentine Experience" was held in Kingston, Jamaica, on October 1-2, 1998. The lecturers in this seminar were, among others, Dr. Ernesto Donato, Under-Secretary of Strategic Projects of the Office of the Head of the Cabinet of Ministers, Ambassadors Eduardo Perez and Miguel Zorraquin, Under-Secretary of International Cooperation and Under-Secretary of Management of the Argentine Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship, respectively, and Dr. Alberto Abad, Former Secretary of Strategic Control, who dealt with different issues referred to problems of the state transformation.

The seminar was aimed at Central America and English-speaking Caribbean countries which appointed their representatives to attend the meeting. All their expenses were borne by FO-AR.

Under the same characteristics, the seminar "Integration: the Argentine Experience" was held in Port Spain, Trinidad and Tobago, last February 25-26. This seminar, organised at the request of the Caribbean States Association (ACS), was aimed at officers from the countries which are members of such Association. Minister Maria Cristina Boldorini, Deputy Director of Mercosur, Counsellor Daniel Raimondi (Mercosur Direction), Secretary Enrique Ferrer Vieyra (North America and Hemispheric Matters Direction), and Professor Roberto Bouzas (FLACSO and Foreign Service Academy), attended this seminar as lecturers. On this occasion, the lecturers dealt with aspects related to different integration processes such as MERCOSUR and FTAA, as well as institutional matters and economic realities of the region.

The seminar was opened by the Minister of Foreign Affairs of Trinidad and Tobago, Mr. Ralph Maraj MP. About 40 people attended the seminar, among them representatives of member states of the ACS, academics, local officials and representatives from the business sector.

Repercusión del FO-AR en los Países Receptores:

I.- Artículos periodísticos:

Inauguración del Salón de Conferencias República Argentina:

El Excelentísimo Señor Embajador de la República Argentina, Doctor Félix Córdoba Moyano y el Secretario de la SEGEPLAN, Licenciado Ricardo Quiñonez Lemus, inauguraron el Salón República Argentina, el 31 de julio, el cual está ubicado en el quinto nivel de la Sede de la Secretaría de Planificación.

A la actividad, la cual se enmarca dentro de los lazos de cooperación entre la República Argentina y Guatemala, asistieron representantes del Cuerpo Diplomático acreditados en el país, funcionarios de gobierno e invitados especiales.

Publicado en "Notiplan", Boletín informativo de la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia, Septiembre de 1998.

Cuidar la seguridad:

La seguridad en las instalaciones deportivas es un asunto más serio de lo que parece: esa es la propuesta que los arquitectos argentinos Aldo Barbieri y Otto Papis hacen en torno a un tema que en Costa Rica aún no cobra las dimensiones que merece.

Los dos especialistas estuvieron en el país con motivo de la presentación del documento "Accesibilidad a los espacios deportivos y recreativos y seguridad para el diseño de instalaciones deportivas" como parte de las actividades del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal, que trabajó en conjunto con la extinta Dirección General de Educación Física y Deportes, y ahora con el Instituto Costarricense del Deporte y la Recreación (ICODER).

Publicado en "La Nación", San José de Costa Rica, abril de 1999.

Argentina ayudará fútbol de República Dominicana.

El fútbol dominicano arrancó tímidamente su programa de preparación con miras a los Juegos Panamericanos del año 2003.

El primer ensayo de la Federación Dominicana del Fútbol (FEDEFUTBOL) consiste en un programa con el Gobierno de la República Argentina, por intermedio del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR), y la Embajada de ese país.

Dos reputados técnicos argentinos (Luis Gustavo Soler y Favio Vidal) se encuentran en el país para iniciar un peritaje para tener un diagnóstico de la situación del fútbol dominicano y determinar las áreas en que se comenzará a trabajar.

Publicado en "Hoy", Santo Domingo, República Dominicana, 7 de abril de 1999.

Seminar on "Integration - the Argentine experience", on Feb. 25

The Association of Caribbean States (ACS), in conjunction with the Embassy of Argentina in Port-of-Spain, will be holding a two day seminar entitled "Integration: the Argentine Experience". Foreign Affairs Minister Ralph Maraj will give an address at the opening ceremony, as well as the Argentine Ambassador Julio Miller. Officials from all over the wider Caribbean will listen to talks about the historical, legal, political, social and economic aspects of MERCOSUR.

The Seminar is sponsored by FO-AR, Argentine Fund for Horizontal Cooperation. FO-AR, established six years ago, falls under the aegis of the Argentine Ministry of Foreign Affairs and deals with technical cooperation between Argentina and other countries.

Newsday, Friday February 19, 1999
Port of Spain, Trinidad & Tobago

II.- Reconocimientos:

Quito, 9 de enero de 1999

Agradecemos el envío del informe del Taller sobre Evaluación del Impacto Ambiental, referido al Proyectos No. 3197/EC, que contó con el financiamiento del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR).

Como podrá apreciar en el informe, este taller de gran relevancia para las autoridades, decisores y planificadores nacionales cumplió con sus objetivos y superó inclusive las expectativas de los participantes, lo que nos ha motivado a procurar la realización futura de eventos similares. Agradecemos la cooperación brindada por el FO-AR y por la misión diplomática de la República Argentina en Quito y esperamos poder concretar iniciativas conjuntas igualmente exitosas en este año.

Carlos Fierro A.
Director de Proyecto
Fundación Futuro Latinoamericano-Quito, Ecuador

Panamá, 30 de abril de 1999

La Dirección General del Instituto Panameño de Habilitación Especial (IPHE) tiene el agrado de expresar su agradecimiento al Gobierno Argentino, quien a través del Fondo Argentino de Cooperación Horizontal -Proyecto FO-AR 3022 Evaluación del Sistema de Métodos Educativos para el Tratamiento de los Discapacitados-, ha tenido a bien brindar a nuestra institución la asesoría, orientación y evaluación de los Programas de Integración por parte de la experta argentina, Dra. Ana Brusco.

Esta acción, que dentro del Marco de Modernización de la Educación Especial se viene realizando con miras a fundamentar las políticas de equidad y calidad educativa de los niñas, niños y jóvenes con discapacidad, ha significado un valioso aporte al trabajo institucional.

Dr. Francisco Alvarado de la Ossa
Director General del IPHE - Panamá

Puerto España, 18 de marzo de 1999

Por medio de la presente me dirijo a usted en la oportunidad de referirme al Seminario sobre "Integración: la Experiencia Argentina", realizado los días 25 y 26 de febrero de 1999, en Puerto España.

En este sentido, deseo extenderle mis más sinceras felicitaciones por la excelente organización y el nivel de los conferencistas la cual constituyó todo un éxito. Reitero mi agradecimiento por la oportunidad brindada a esta Secretaría de participar y colaborar en tan importante evento.

Simón Molina Duarte
Secretario General
Asociación de Estados del Caribe

Hanoi, 21st April, 1999

With the kind assistance of Your Excellencies, Mr Juan Alfredo Jung has come to Vietnam to carry out the Sports Technical Assistance Project, from 7th March to 26th April 1999.

During the period, Mr Jung has implemented his study visit inspecting and surveying youth development activities, conducted seminars introducing coaching experiences to Vietnam coaches and directly acting as coach for Vietnam under 16 Team.

With a great sense of enthusiasm and broad knowledge, Mr Jung has greatly contributed with valuable comments, experiences, documents and advanced exercises to the training and coaching of Vietnam Football young talents.

On behalf of Vietnam Football Federation, may we take this opportunity to express our sincere thanks to the Ministry of Foreign Affairs for your kind cooperation and assistance and to Mr Jung for his valuable contribution.

Prof. Dr. Pham Ngoc Vien
General Secretary
Vietnam Football Federation

Antigua Barbuda



“Capacitación y manejo de recursos hídricos”

Institución demandante: Ministerio de Agricultura

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 7 al 24 de agosto de 1998

Experto: Ing. Carlos E. Yañez

Bolivia



“Gestión Tecnológica Empresarial”

Institución demandante: Viceministerio de la Industria y el Comercio Interno

Institución oferente: Centro Regional de Investigación y Desarrollo de Santa Fé - CERIDE

Fecha de ejecución: 18/09/98 al 2/10/98

Experto: Ing. Ruben Dario Roa

“Toxicología de Alimentos”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas - Instituto Boliviano de Toxicología

Institución oferente: Universidad Nac. de Luján

Fecha de ejecución: 23/09/98 al 03/10/98

Experto: Lic. María Antonia Scuteri

“Radiometría UV-PAR en superficie de perfilado de penetración”

Institución demandante: Academia Nacional de Ciencias de Bolivia

Institución oferente: Instituto de Investigación, Ingeniería Genética y Biología Molecular

Fecha de ejecución: 7/10/98 al 10/11/98

Expertos: Lic. Eduardo W. Helbling y Lic. Virginia Estella Villafañe

“Formulación de programas nacionales de movilización de producción”

Institución demandante: Secretaría Nacional de Industria y Comercio, Subsecretaría de Industria
Institución oferente: Universidad de la Cuenca del Plata

Fecha de ejecución: 19/10/98 al 1/11/98

Pasante: Freddy Gutierrez Barea

“Diseño, cálculo, operación y construcción de diques de cola”

Institución demandante: Comisión Nacional Universitaria Minero Metalúrgica

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Minera

Fecha de ejecución: 9 al 13 y 17 al 20/11/98

Experto: Ing. Luis Gutierrez Ojeda

Fecha de ejecución: 9 al 20/11/98

Experto: Ing. Raul Actis

Fecha de ejecución: 13 al 20/11/98

Experto: Ing. Marcelo Horacio Millan

“Periodismo Legislativo”

Institución demandante: Honorable Cámara de Diputados

Fecha de ejecución: 20 al 26/11/98

Experto: Sr. Alejandro Tarruella

Fecha de ejecución: 8 al 15 de abril de 1999

Experto: Sr. Alejandro Tarruella

“Asesoramiento técnico al sector vitivinícola de Tarija”

Institución demandante: Viceministerio de la Industria y el Comercio Interno

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 19/02/98 al 2/03/99

Experto: Ing. Hernán Vila

“Asesoramiento y asistencia a PyMES”

Institución demandante: Subsecretaría de Industria

Institución oferente: Ministerio de Economía, Obras y Servicios Públicos

Fecha de ejecución: 15/03 al 5/04/99

Pasante: Lic. Zaida Estrada Zegarra

“Marketing para PyMES”

Institución demandante: Subsecretaría de Industria de Bolivia

Institución oferente: Instituto de Desarrollo de la Micro y Mediana Empresa

Fecha de ejecución: 20 al 27/03/99

Experto: Gustavo Smogliani

Fecha de ejecución: 10 al 17 de abril de 1999

Expertos: Lic. Alfredo Mingo Suarez y

Lic. Gustavo Smogliani

“Actualización y Potenciamiento de Servicios Gastronómicos en Potosí”

Institución demandante: Honorable Gobierno Municipal de Potosí

Institución oferente: Secretaría de Turismo de la Nación

Fecha de ejecución: 3 al 18 de abril de 1999

Expertos: Prof. Cristina Beatriz Martino y

Prof. Florencio Aguayo

“Asesor técnico aplicado al sector lechero de Tarija y al departamento de Chuquisaca”

Institución demandante: Viceministerio de la Industria y el Comercio Interno

Institución oferente: Fundación de la Escuela Superior de Lechería

Fecha de ejecución: 10 al 22 de mayo de 1999

Expertos: Ing. Carlos Pellegrini y Ing. José Romano

“Mejoramiento Genético del Ganado Caprino”

Institución demandante: Asociación XXI

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 3 al 19 de junio de 1999

Experto: Ing. Rodolfo F. Renolfi

Bulgaria



“Manejo de sistemas de redes carreteras”

Institución demandante: General Road Administration - GRA

Institución oferente: Dirección Nac. de Vialidad

Fecha de ejecución: 10 al 26 de abril de 1999

Pasante: Peter Stefanov Kostov, Dimitar Nicolov Sabev

Cabo Verde



“Curso especializado Derecho Aeronáutico y Espacial”

Institución demandante: Gobierno de Cabo Verde

Institución oferente: INDAE

Fecha de ejecución: 18/11 al 31/12/98

Pasante: Carlos Brazao Carvalho

Costa de Marfil



“Formación en comunicación audiovisual”

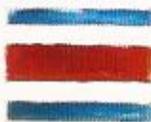
Institución demandante: Haut commissariat de l'hydrique

Institución oferente: Universidad del Cine

Fecha de ejecución: 22/10 al 23/11/98

Pasante: N Guetta Kouadou

Costa Rica



“Trabajo Infantil y Deserción Escolar”

Institución demandante: Fundación Iustitia

Institución oferente: Fundación Pro Universidad de la Producción y del Trabajo

Fecha de ejecución: 11/09 al 24/10/98

Experto: Lic. Rodolfo Nestor Pisoni

“Desarrollo de un Sistema de Monitoreo de Contaminación por Hidrocarburos del Petróleo en Aguas, Sedimentos y Fauna.”

Institución demandante: Universidad Nacional de Heredia

Institución oferente: Centro Nacional Patagónico

Fecha de ejecución: 31/10 al 27/11/98

Experto: Lic. Jose Luis Estevez Miramont

“Capacitación en el Análisis de Fallas de Materiales Metálicos”

Institución demandante: Instituto Tecnológico de Costa Rica

Institución oferente: Comisión Nacional de Energía Atómica

Fecha de ejecución: 11 al 28/11/98

Experto: Ing. Antonio Francisco Iorio

“Manual de Normas y Procedimientos en Seguridad, para el Diseño y Adecuación de Instalaciones Deportivas y Recreativas”

Institución demandante: Dirección General de Educación Física y Deportes

Institución oferente: Asociación de Arquitectos en Infraestructuras Deportivas y Recreativas

Fecha de ejecución: 21 al 28/11/98

Expertos: Arq. Otto Arnaldo Papis, Arq. Aldo Omar Barbieri

“Suspensión del Proceso a Prueba”

Institución demandante: Ministerio de Justicia y Gracia

Institución oferente: Procuración Gral. de la Nación

Fecha de ejecución: 22 al 28/11/98

Experto: Dr. Luis Jorge Cevasco

“Metodología Tarifaria y Control de Calidad del Servicio de Riego y Avenamiento”

Institución demandante: Autoridad Reguladora de los Servicios Públicos

Institución oferente: Instituto Nacional del Agua y el Ambiente

Fecha de ejecución: 16 al 30 de enero de 1999

Experto: Ing. Armando Llop

“Producción de Gelatina Blanca en Grado Farmacéutico para suplir el Mercado Centroamericano”

Institución demandante: Coopemontecillos R.L.

Institución oferente: Centro Regional de Investigación y Desarrollo - CERIDE

Fecha de ejecución: 13 al 27/02/99

Expertos: Ing. Roberto Luis Godoy, Ing. Roberto Oscar Mato

“Capacitación en Ensayos No Destructivos - 1era Etapa”

Institución demandante: Instituto Tecnológico de Costa Rica

Institución oferente: Comisión Nacional de Energía Atómica

Fecha de ejecución: 14/02 al 14/03/99

Expertos: Ing. Pablo Kachatdjian, Ing. Jose Scopelliti

“Manejo Ideal del Servicio Audiovisual en la Biblioteca Nacional «Miguel Obregón Lizano»”

Institución demandante: Biblioteca Nacional «Miguel Obregón Lizano»

Institución oferente: Sindicatura General de la Nación / ISEN

Fecha de ejecución: 17 al 26/02/99

Expertos: Lic. Graciela Barcala de Moyano, Lic. Analía Trouvé

“Derecho Espacial y las Telecomunicaciones”

Institución demandante: Autoridad Reguladora de los Servicios Públicos

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 11 al 24 de abril de 1999

Experto: Dra. Griselda Delia Capaldo

“Descentralización Hospitalaria con énfasis en el mejoramiento de la capacidad de gestión de los hospitales.”

Institución demandante: Caja Costarricense de Seguro Social

Institución oferente: Secretaría de Salud Pública

Fecha de ejecución: 20 al 26 de junio de 1999

Experto: Dr. Guillermo Williams

Cuba



“Rehabilitación de Ecosistemas Forestales en la Montaña - 1era Etapa”

Institución demandante: Dirección de Colaboración Internacional

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 23/11 al 6/12/98

Experto: Ing. Claudio Winckler

“Rehabilitación de Ecosistemas Forestales en la Montaña - 2da Etapa”

Institución demandante: Dirección de Colaboración Internacional

Institución oferente: Universidad de Bs. As.

Fecha de ejecución: 14/02 al 14/03/99

Pasante: Sr. Luis Martínez Corona

“Estrategias de Comunicación para el Desarrollo Rural”

Institución demandante: Institutos de Investigaciones de Sanidad Vegetal

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 29/02 al 28/03/99

Experto: Ing. Ricardo Dominic Thornton

“Intercambio de Experiencias sobre Planeamiento Urbano e Investigación y Desarrollo de los Procesos Metodológicos”

Institución demandante: Instituto de Planificación Física

Institución oferente: Consejo de Planificación y Acción para el Desarrollo-COPADE

Fecha de ejecución: 6 al 24 de abril de 1999

Experto: Arq. Luis Francisco Grisolia

“Taller Nacional sobre Organización y Gestión de la Cooperación Científico - Técnica Internacional”

Institución demandante: Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente

Institución oferente: Secretaría de Ciencia y Tecnología / SUBCI

Fecha de ejecución: 10 al 16 de abril de 1999

Expertos: Lic. Héctor Carullo, Lic. María Eugenia Lartigue, Lic. Gabriela Gianni

“Herramientas Cliente Servidor”

Institución demandante: Ministerio para la Inversión Extranjera y Colaboración Económica

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 12 al 16 de abril de 1999

Experto: Ing. Hugo Ocarranza

“Método de Obtención de Variedades de Polinización Libre”

Institución demandante: Instituto de Investigaciones Fundamentales en Agricultura Tropical

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 14 al 25 de abril de 1999

Experto: Ing. Pedro Manuel Ludueña

“Los Sondeos de Mercado e Índices de Precios”

Institución demandante: Oficina Nac. Estadísticas

Institución oferente: Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

Fecha de ejecución: 29/05 al 13/06/99

Experto: Lic. Heber Jose Camelo

“Sustancias Naturales de Origen Vegetal con Actividad Plaguicida”

Institución demandante: Instituto de Investigaciones de Sanidad Vegetal

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 31/05 al 13/06/99

Experto: Ing. Graciela Mareggiani

“Derecho Mercantil”

Institución demandante: Ministerio para la Inversión Extranjera y Colaboración Económica

Institución oferente: Universidad de Bs. As.

Fecha de ejecución: 14 al 20 de junio de 1999

Experto: Dr. Guillermo Ragazzi

“Análisis de Riesgos Cuantitativos en la Importación de Carnes”

Institución demandante: Instituto de Medicina Veterinaria

Institución oferente: Universidad Nacional del Litoral

Fecha de ejecución: 18/06 al 4/07/99

Expertos: Dr. Roque Juan Gastaldi, Dr. Luis Enrique Marti

República Dominicana



“Formación Pedagógica Tecnológica al Cuerpo Docente de varios centros de formación profesional de Santo Domingo situados en un contexto de pobreza - 1º Etapa”

Institución demandante: Centro Comunitario Nelda S. Valpiana Inc.

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nacional

Fecha de ejecución: 3 al 15 /08/98

Expertos: Lic. Nelson Specchia, Ing. Ricardo Rezzónico

“Reforzamiento de la Enseñanza de la Educación Física y Elaboración y Uso de Recursos Didácticos del Medio”

Institución demandante: Sec. Estado Educación

Institución oferente: Consultor

Fecha de ejecución: 29/09 al 6/10/98

Experto: Jorge Alberto Rico

“Establecimiento de la Infraestructura Humana para la Aplicación de las Normas en Protección Radiológica”

Institución demandante: Comisión Nacional de Asuntos Nucleares

Institución oferente: Comisión Nacional de Energía Atómica

Fecha de ejecución: 5 al 17/10/98

Experto: Carlos Alberto Menossi

“Asistencia Técnica en cuanto a Solicitud de Créditos y Financiamiento de Proyectos para Pequeñas y Medianas Empresas”

Institución demandante: Dirección General de Normas y Sistemas de Calidad

Institución oferente: Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa

Fecha de ejecución: 5 al 31 de octubre de 1998

Experto: Lic. Carlos Gordillo

“Ordenamientos de Recursos Hídricos”

Institución demandante: Oficina Técnica Provincial de Salcedo

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 11/10 al 21/11/98

Experto: Ing. Jose Ernesto A. Bolzicco

“Asesoría en Implementación de Análisis de Riesgo y Control de Puntos Críticos”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 19 al 30/10/98

Experto: Lic. Susana Jimenez

“Valuación de Empresas en Marcha”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Jefatura de Gabinete de Ministros

Fecha de ejecución: 25 al 30/10/98

Experto: Agrim. Roberto Julio del Solar

“Estabilidad y Tiempo de Vida Útil de Productos Farmacéuticos”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Nac. de Rosario

Fecha de ejecución: 7 al 21/11/98

Experto: Lic. Rodolfo Velazquez

“Métodos Analíticos para Etiquetas Nutricionales”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 14 al 24/11/98

Experto: Ing. Edith Adriana Delgado

“Técnica Moderna de las Negociaciones Internacionales”

Institución demandante: Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores

Institución oferente: Instituto del Servicio Exterior de la Nación

Fecha de ejecución: 1al 15/12/98

Experto: Emb. Juan Carlos Beltramino

“Asesoría en Modernización del Estado”

Institución demandante: Oficina Nacional de Administración y Personal

Institución oferente: Instituto Nacional de Administración Pública

Fecha de ejecución: 11 al 19/12/98

Experto: Ing. Beatriz Hebe Lopez

“Adiestramiento manejo de gestión empresarial de PYMES ”

Institución demandante: Dirección General de Normas y Sistemas de Calidad

Institución oferente: Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa

Fecha de ejecución: 10/01 al 6/02/99

Experto: Lic. Adriana Berini

“Fortalecimiento Gerencial y Organizativo de las Empresas Rurales Asociativas y Cooperativas”

Institución demandante: Instituto para el Desarrollo de la Empresa Asociativa Campesina

Institución oferente: CONINAGRO

Fecha de ejecución: 11 al 22 de enero de 1999

Experto: Lic. Carlos Cesar Basaños

“Programa de Asistencia Tecnológica Integral”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nacional

Fecha de ejecución: 30 de enero al 20 de febrero de 1999

Experto: Ing. Pablo Antonino Conti

“Adiestramiento a Empresarios Productores de Queso y Programa de Evaluación y Capacitación del Sector Lechero de República Dominicana”

Institución demandante: Dirección General de Normas y Sistemas de Calidad

Institución oferente: Fundación de la Escuela Superior Integral de Lechería

Fecha de ejecución: 8 al 22 de febrero de 1999

Experto: Prof. Carlos Berra, Prof. Gustavo Cifre

“Determinación de Colesterol en Alimentos”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Nac. Rosario

Fecha de ejecución: 26/02 al 13/03/99

Experto: Dra. Maria Catalina Olguin

“Automatización de Unidades de Información y su Manejo a través de Redes Integradas”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nacional

Fecha de ejecución: 27/02 al 13/03/99

Experto: Lic. Eduardo Ernesto Escobar

“Taller Nacional para el Entrenamiento de la Niñez en Fútbol”

Institución demandante: Federación Dominicana de Fútbol

Institución oferente: Asociación de Técnicos Argentinos

Fecha de ejecución: 2 al 17 de abril de 1999

Expertos: Prof. Favio Bernardo Vidal, Prof. Luis Gustavo Soler

“Método de Análisis para Prueba de Eficacia de Desinfección”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 3 al 14 de abril de 1999

Expertos: Dra. Maria Cristina Lura de Calafell, Dra. Ana Maria Gonzalez

“Formación Pedagógica Tecnológica al Cuerpo Docente de varios centros de formación profesional de Santo Domingo situados en un contexto de pobreza - 2da Etapa”

Institución demandante: Centro Comunitario Nelda S.Valpiana Inc.

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 1 al 12 de mayo de 1999

Expertos: Ing. Ricardo Rezzónico, Lic. Nelson Specchia

“Asistencia Técnica a DIGENOR para Capacitarla para Certificación HCCP”

Institución demandante: Dirección General de Normas y Sistemas de Calidad

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 8/05 al 5/06/99

Experto: Dr. Marcelo Rosmini Garma

“Potencia de Antibióticos y Antimicóticos por Métodos Microbiológicos”

Institución demandante: Instituto Dominicano de Tecnología Industrial

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 31/05 al 12/06/99

Experto: Dra. Mirta Aurora Franco

“Integración en la Escuela del Nivel Básico de las Niñas y Niños con Necesidades Educativas Especiales”

Institución demandante: Sec. Estado Educación

Institución oferente: Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

Fecha de ejecución: 9 al 21/11/98

Pasante: Catalina Andujar Schenker

Ecuador



“Fomento y Mejoramiento de Explotaciones Piscícolas”

Institución demandante: Ministerio de Agricultura y Ganadería de Ecuador

Institución oferente: Consejo de Planificación y Acción para el Desarrollo - Neuquén

Fecha de ejecución: 27/06 al 1/08/98

Pasante: Dr. Juan José Burbano

“Bibliotecología: Administración de Bibliotecas Públicas”

Institución demandante: Dirección del Patrimonio Cultural - Municipio del Distrito Metropolitano de Quito

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 4 al 18/07/98

Experto: Lic. Elsa Esperanza Barber

Fecha de ejecución: 1 al 15/08/98

Experto: Lic. Elsa Esperanza Barber

“Maestría de Informática y Multimedia aplicada a la educación”

Institución demandante: Pontificia Universidad Católica del Ecuador

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 10 al 21/07/98

Experto: Ing. Marcelo Tavella

Fecha de ejecución: 10/07 al 1/08/98

Experto: A. S. Mario Negretti

“Adiestramiento de técnicas de control ambiental - contraloría general”

Institución demandante: Contraloría General del Estado - CGE

Institución oferente: Universidad Nac. Rosario

Fecha de ejecución: 3 al 19/09/98

Pasante: Ing. Rafael Miño Barrera

“Diagnóstico de la actividad textil en la provincia de Imbabura”

Institución demandante: Universidad Técnica del Norte

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 5 al 12/09/98

Experto: Ing. Enrique Jose Turano

“Evaluación del impacto ambiental”

Institución demandante: Fundación Futuro Latinoamericano

Institución oferente: Fundación Ambiente y Recursos Naturales

Fecha de ejecución: 19 al 26/09/98

Expertos: Dr. Pedro Tarak, Lic. Victoria M. Matamoro y Lic. Sergio Mazzucchelli

“Ley Nacional de Mataderos y Carnes”

Institución demandante: Ministerio de Agricultura y Ganadería

Institución oferente: Servicio Nacional de Sanidad Animal

Fecha de ejecución: 2 de octubre al 21 de noviembre de 1998

Pasante: Dra. Hipatía Nogales Paredes

“Fenología de cítricos, cultivo, cosecha, transporte y postcosecha”

Institución demandante: Universidad Técnica de Machala

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 9 de octubre al 1 de noviembre de 1998

Experto: Ing. Miguel Angel Garcia

Fecha de ejecución: 23/10 al 8/11/98

Experto: Ing. Guillermo Torres Leal

“Elaboración mezcla alimenticia extraída como suplemento en ablactación”

Institución demandante: Universidad Técnica del Norte

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 16 al 31/10/98

Experto: Ing. Rolando J. González

“Producción Porcina”

Institución demandante: Ministerio de Agricultura y Ganadería

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 31 de octubre al 28 de noviembre de 1998

Pasante: Dr. Ruben Haro Oñate

“Evaluación del nivel de micotoxinas en alimentos”

Institución demandante: Instituto Nac. Autónomo de Investigaciones Agropecuarias - INIAP

Institución oferente: Universidad Nac. de Luján

Fecha de ejecución: 1 al 28/11/98

Pasantes: Ing. María Leticia Vivas y Dra. Herlinda Espin Mayorga

“Aplicación de paleontología y micropaleontología en cartografiado geológico”

Institución demandante: Universidad Central del Ecuador

Institución oferente: Subsecretaría de Minería

Fecha de ejecución: 14 al 28/11/98

Experto: Dr. Norberto Malumian

“Diagnóstico de la actividad textil en la provincia de Imbabura”

Institución demandante: Universidad Técnica del Norte

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 28 de noviembre al 12 de diciembre de 1998

Experto: Ing. Enrique José Turano

“Elaboración mezcla alimenticia extraída como suplemento en ablactación”

Institución demandante: Universidad Técnica del Norte

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 11 al 19/12/98

Experto: Ing. Rolando J. González

“Ley de fomento del uso eficiente de la energía en Ecuador”

Institución demandante: Ministerio de Energía y Minas - Dirección de Energías Alternativas

Institución oferente: Secretaría de Energía -

Ministerio de Economía, Obras y Servicios Públicos
Fecha de ejecución: 30/01 al 6/02/99
Experto: Claudio Fernando Carpio

“Fortalecimiento formación de pre y postgrado en ciencias ambientales”
Institución demandante: Universidad Central del Ecuador
Institución oferente: Universidad de Bs. Aires
Fecha de ejecución: 31/01 al 13/02/99
Experto: Dra. Norma Sbarbati de Nudelman

“Identificación genética mediante marcadores moleculares de ADN”
Institución demandante: Universidad Central del Ecuador
Institución oferente: Instituto Multidisciplinario de Biología Celular
Fecha de ejecución: 6 al 20 de febrero de 1999
Experto: Dra. Lidia B.A. de Vidal Rioja
Fecha de ejecución: 6 al 27 de febrero de 1999
Experto: Dr. Néstor Bianchi

“Formulación de estrategias de descentralización para el desarrollo regional”
Institución demandante: Secretaría General de Planificación del Consejo Nacional de Desarrollo CONADE
Institución oferente: Sec. de la Función Pública
Fecha de ejecución: 24/02 al 6/03/99
Experto: Arq. Graciela M. Falivene

“Aprovechamiento de la energía eólica con fines de generación eléctrica”
Institución demandante: Ministerio de Energía y Minas - Dirección de Energías Alternativas
Institución oferente: Universidad Nac. de Entre Ríos
Fecha de ejecución: 12 al 27 de marzo de 1999
Expertos: Ing. Cesar Augusto Aguirre y Lic. Armando Benito Brizuela
Fecha de ejecución: 14 al 29 de mayo de 1999
Expertos: Lic. Armando Benito Brizuela y Lic. César Augusto Aguirre

“Manejo de postcosecha de frutas y hortalizas”
Institución demandante: Universidad Técnica de Ambato
Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
Fecha de ejecución: 13 al 27/03/99
Expertos: Ing. Blanca Susana Gamboa y Ing. Juan Carlos Zembo

“Auditoría Informática”
Institución demandante: Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones
Institución oferente: Universidad Tecnológica Nacional
Fecha de ejecución: 2 al 18 de abril de 1999
Pasantes: Ing. Hermindo Ibarra Munizaga, Ing. Norma Zurita Zurita y Ing. Jaime Jara Landivar

El Salvador



“Sistemas de Información Geográfica y Percepción Remota”
Institución demandante: Dirección General de Economía Agropecuaria, Ministerio de Agricultura y Ganadería
Institución oferente: Gobierno de la Provincia de Buenos Aires
Fecha de ejecución: 19 al 31 de julio de 1998
Expertos: Ing. Jose María Ocroglich, Lic. Carlos Makowiecki

“Revisión del marco normativo sobre vivienda en altura”
Institución demandante: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Institución oferente: Oficina de Planificación Estratégica - OPES
Fecha de ejecución: 19/07 al 1/08/98
Experto: Arq. Fernando Verdaguer

“Experiencias de los procesos productivos en la construcción de viviendas en altura cuyo máximo sean cuatro niveles”
Institución demandante: Oficina de Planificación Estratégica
Institución oferente: Universidad Tecnológica Nacional
Fecha de ejecución: 15/08 al 1/09/98
Experto: Ing. Rudy Omar Grether

“Asesoría en Construcción y Análisis de Indicadores Sociales y de Pobreza”
Institución demandante: Instituto Nacional de Estadística y Censo
Institución oferente: Dirección General de Estadística y Censo
Fecha de ejecución: 16 al 29/08/98
Experto: Lic. Verónica Arruñada

“Pasantía para observar la organización y funcionamiento del Ministerio de Trabajo y Previsión Social”

Institución demandante: Ministerio de Trabajo y Previsión Social

Institución oferente: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Fecha de ejecución: 25 al 30/10/98

Experto: Dr. Rafael Mastropasqua, Dr. Osvaldo Gandman, Dra. Nora Perez Vichich

Fecha de ejecución: 28 de nov al 5 de diciembre de 1998

Pasantes: Dr. J.Armando Zepeda Valle, Dr. J.Rolando Mercado Lara

“Fortalecimiento de la Política Nacional de Informática en El Salvador”

Institución demandante: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Institución oferente: Universidad de Bs. As.

Fecha de ejecución: 8/11 al 14 /11/98

Experto: Lic. Marcelo Scasso

“Curso sobre Explosivos”

Institución demandante: Ministerio de Seguridad Pública

Institución oferente: Policía Federal Argentina

Fecha de ejecución: 29/11 al 5 /12/98

Expertos: Subc. Osvaldo Simon Rossi, Insp. Claudio Kirianovic

“Perfeccionamiento de la Recolección, Procesamiento, Análisis y Publicación de las Estadísticas Educativas - 1era Etapa”

Institución demandante: Ministerio de Educación. Dirección Nacional de Evaluación e Investigación, Departamento de Estadística

Institución oferente: Ministerio de Cultura y Educación

Fecha de ejecución: 30/11 al 12/12/98

Experto: Lic. Irene Oiberman

“Perfeccionamiento de la Recolección, Procesamiento, Análisis y Publicación de las Estadísticas Educativas - 1era Etapa”

Institución demandante: Ministerio de Educación. Dirección Nacional de Evaluación e Investigación, Departamento de Estadística.

Institución oferente: Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

Fecha de ejecución: 30/11 al 12/12/98

Experto: Lic. Alicia Masautis

“Estudio sobre Vertidos Líquidos Contaminantes de la Zona Paracentral de El Salvador”

Institución demandante: Ministerio de Seguridad Pública

Institución oferente: Instituto Nacional del Agua y del Ambiente

Fecha de ejecución: 6 al 19/12/98

Expertos: Ing. Jorge Durán, Ing. Jose Eliseo Lobos

“Curso de Falsificación de Moneda”

Institución demandante: Ministerio de Seguridad Pública

Institución oferente: Policía Federal Argentina, Ministerio del Interior

Fecha de ejecución: 7 al 13 de febrero de 1999

Expertos: Principal Luis Dilagosto, Insp. Pascual Mario Bellizi

“Perfeccionamiento de la Recolección, Procesamiento, Análisis y Publicación de Estadísticas Educativas - 2da Etapa”

Institución demandante: Ministerio de Educación. Dirección Nacional de Evaluación e Investigación, Departamento de Estadística.

Institución oferente: Ministerio de Cultura y Educación de la Nación

Fecha de ejecución: 21 de febrero al 6 de marzo de 1999

Experto: Lic. Maria Cristina Dirie

Fecha de ejecución: 28/02 al 6/03/99

Experto: Lic. Jorge Luis Garcia

Guatemala



“Capacitación en epidemiología de enfermedades no transmisibles”

Institución demandante: Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social

Institución oferente: Universidad Nac. de Cuyo

Fecha de ejecución: 27/06 al 3/07/98

Experto: Lic. Stella Garrido

“Manejo de desechos sólidos municipales”

Institución demandante: Instituto Nacional de Fomento - INFOM

Institución oferente: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 30/06 al 11/07/98

Experto: Ing. Silvia Mares

“Capacitación en epidemiología de enfermedades no transmisibles”

Institución demandante: Ministerio de Salud

Pública y Asistencia Social

Institución oferente: Universidad Nac. de Cuyo

Fecha de ejecución: 17/07 al 8/08/98

Experto: Lic. Alida Ana Maturana

“Diseño y Planificación de Proyectos Municipales”

Institución demandante: Instituto Nacional de Fomento - INFOM

Institución oferente: Gobierno de Mendoza

Fecha de ejecución: 17/07 al 15/08/98

Experto: Ing. Sergio Nicastro

“Pequeñas Centrales Hidroeléctricas”

Institución demandante: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 31/07 al 15/08/98

Experto: Ing. Víctor Hugo Avalis

“Programas de educación a distancia para el área rural, apoyados por radio y materiales escritos”

Institución demandante: Ministerio de Educación

Institución oferente: Ministerio de Cultura y Educación

Fecha de ejecución: 1 al 8 de agosto de 1998

Expertos: Lic. Alejandra Kotin y Lic. Olga Ines Zattera

“Inspección de trabajo”

Institución demandante: Ministerio de Trabajo y Previsión Social - Inspección General de Trabajo

Institución oferente: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Fecha de ejecución: 26/09 al 3/10/98

Expertos: Dr. Juan Alberto Ramos Madero y Dra. Ana Edith Aguirre

“Desarrollo de la maestría en capacitación parlamentaria”

Institución demandante: Congreso de la República de Guatemala

Institución oferente: Universidad de Belgrano

Fecha de ejecución: 4/10 al 24/11/98

Experto: Dr. Mariano Aiello

“Planificación de la investigación criminal”

Institución demandante: Ministerio Público

Institución oferente: Instituto de Estudios

Comparados en Ciencias Penales y Sociales

Fecha de ejecución: 14 al 31/10/98

Pasante: Dr. Edgar Lemus Orellana

“Seminario Regional de Políticas de Empleos y Salarios”

Institución demandante: Ministerio de Trabajo y Previsión Social - Dirección General de Trabajo - Subdirección de Empleos y Salarios

Institución oferente: Ministerio de Trabajo y

Seguridad Social

Fecha de ejecución: 31/10 al 6/11

Experto: Delegación de técnicos encabezada por el Ministro de Trabajo Dr. Antonio Erman González

“Asesoría Laboral a adolescentes trabajadores”

Institución demandante: Ministerio de Trabajo y Previsión Social - Unidad de Protección al

Menor Trabajador

Institución oferente: Ministerio de Trabajo y

Seguridad Social

Fecha de ejecución: 7 al 14/11/98

Expertos: Lic. Eduardo Donza, Dr. Guillermo Alonso Navone y Dra. María Fabiana De Seta

Fecha de ejecución: 28/11 al 5/12/98

Experto: Lic. Eduardo Donza

“Curso de Ahorro de Energía en la Industria”

Institución demandante: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología

Institución oferente: Secretaría de Energía, Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos

Fecha de ejecución: 20 al 28/11/98

Experto: Ing. Jorge Fernández

“Asesoría para la formación profesional en curtiembres”

Institución demandante: Instituto Técnico de Capacitación y Productividad - INTECAP

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 21/11 al 5/12/98

Experto: Dr. Alberto Raúl Angelinetti

Fecha de ejecución: 13 al 30/03/99

Experto: Dr. Alberto Angelinetti

“Curso de Actualización en Medicina Forense”

Institución demandante: Ministerio Público

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 16 al 30 de enero de 1999

Experto: Dr. Fernando C. Trezza

“Seguimiento del proyecto de procesamiento de datos y análisis estadístico”

Institución demandante: Dirección General de Comercio Exterior, Ministerio de Economía

Institución oferente: Universidad Nac. Rosario

Fecha de ejecución: 29/01 al 27/02/99

Expertos: CPN Alicia Graciela Marchese, CPN Diana Cecilia Navarro

“Capacitación en formación y evaluación de animadores comunitarios”

Institución demandante: Fondo de Inversión Social

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 30/01 al 13/02/99

Experto: Lic. María Cristina Melano

“Organización rural y formulación y evaluación de proyectos”

Institución demandante: Fondo de Inversión Social - FIS

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 18/02 al 18/03/99

Experto: Ing. Hector Ferrario

“Reforma Constitucional”

Institución demandante: Congreso de la República de Guatemala

Institución oferente: Instituto de Investigaciones del Nuevo Estado

Fecha de ejecución: 4 al 10 de abril de 1999

Experto: Dr. Dalla Via Alberto

“Pasantía sobre el marco institucional de derechos humanos”

Institución demandante: Comisión de Esclarecimiento Histórico de Guatemala - CEH

Institución oferente: Ministerio del Interior

Fecha de ejecución: 6/03 al 20/05/99

Pasante: Dr. Edgar Balsells Tojo

“Ingeniería genética aplicada al mejoramiento de plantas”

Institución demandante: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 17/04 al 1/05/99

Experto: Dr. Alejandro Mentaberry

“Evaluación técnica de procedimientos de trabajo para protección a niños discapacitados”

Institución demandante: Secretaría de Bienestar Social

Institución oferente: Comisión Nacional Asesoría para la integración de personas discapacitadas

Fecha de ejecución: 17/04 al 1/05/99

Experto: Lic. Beatriz Pérez

“Seminario en formación en salud mental”

Institución demandante: Universidad de San Carlos - Escuela de Ciencias Psicológicas

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 17/04 al 8/05/99

Experto: Dr. Enrique Saforcada y Lic. Isabel Rincón

“Capacitar y asesorar la organización de las mujeres, a nivel Municipio de Olopa, Departamento de Chiquimula, para fortalecer su participación y habilidad en la ejecución de proyectos productivos”

Institución demandante: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación - Proyecto de Desarrollo Rural de Pequeños Agricultores Enzacaba y Chiquimula

Institución oferente: Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación

Fecha de ejecución: 9/05 al 12/06/99

Experto: María Edelmira Díaz

“Curso de Balance Energético”

Institución demandante: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología - CONCYT

Institución oferente: Ministerio de Ambiente y Obras Públicas - Mendoza

Fecha de ejecución: 14 al 21/05/99

Expertos: Ing. Hugo Alejandro Calleri y Ing. Juan Carlos Tarrazo Mazzotti

“Manejo, administración y planificación de recursos silvestres”

Institución demandante: Dirección de Conservación y Manejo en la Administración de Parques Nacionales

Institución oferente: Centro de Investigación y Extensión Forestal Andino Patagónico

Fecha de ejecución: 20/05 al 2/06/99

Expertos: Ing. Guillermo Defossé, Norberto Rodríguez y Ing. Ruben Manfredi

Honduras



“Ampliación Asistencia Técnica en Metal-Mecánica”

Institución demandante: Instituto Nacional de Formación Profesional (INFOP).

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Industrial

Fecha de ejecución: 5 al 18 de julio de 1998

Experto: Ing. Mario Quintero

“Diseñar, Organizar y Poner en marcha un Centro Nacional de Capacitación Lechera de Catacamas, Olancho”

Institución demandante: Secretaría de Recursos Naturales

Institución oferente: Escuela Superior Integral de Lechería

Fecha de ejecución: 11 al 24 de julio de 1998

Expertos: Ing. Miguel Ángel Taverna, Ing. Alejandro Castillo, Prof. Carlos Luis Berra

“Capacitación en Ingeniería de Recursos Hidráulicos, Hídricos y Medio Ambiente”

Institución demandante: Dirección General de Obras Públicas - Secretaría de Obras Públicas, Transporte y Vivienda

Institución oferente: Instituto Nacional del Agua y del Ambiente

Fecha de ejecución: 8 al 22 de agosto de 1998

Expertos: Ing. Graciela Bernal, Ing. Ricardo Giacosa

“Asesoría en Manejo de Agencias de Viajes y Tours Operadores”

Institución demandante: Inst. Nac. de Formación Profesional - INFOP

Institución oferente: Secretaría de Turismo de la Nación

Fecha de ejecución: 6 al 19/09/98

Experto: Lic. Matilde Antonia D. Rataric

“Asesoría para la Formación de Instructores en Turismo”

Institución demandante: Instituto Nacional de Formación Profesional

Institución oferente: Secretaría de Turismo de la Nación

Fecha de ejecución: 27/09 al 17/10/98

Experto: Lic. Alejandro Ronchetti Corvalan

“Fortalecimiento de los Sistemas de Producción de Leche y Carne Bovina en el País”

Institución demandante: Dirección de Ciencia y Tecnología Agropecuaria / Secretaría de Agricultura y Ganadería.

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 3 al 31/10/98

Experto: Ing. Daniel Rearte

“Fortalecimiento a la Dirección General de Enlace de la Contraloría General de la República”

Institución demandante: Contraloría General de la República

Institución oferente: Auditoría General de la Nación

Fecha de ejecución: 25/10 al 21/11/98

Experto: Dr. Gerardo Gasparrini

“Fortalecimiento de la Organización y Funcionamiento de la Dirección de Probidad Administrativa”

Institución demandante: Dirección de Probidad Administrativa

Institución oferente: Sec. de la Función Pública

Fecha de ejecución: 10 al 23 de enero de 1999

Experto: Lic. Alejandro Rodríguez

“Capacitación del Personal Operativo de la Dirección General de Recursos Hídricos”

Institución demandante: Dirección de Recursos Hídricos / Sec. Recursos Naturales y Ambiente

Institución oferente: Instituto Nacional del Agua y del Ambiente

Fecha de ejecución: 30/01 al 13/02/99

Expertos: Lic. Amelia C. Simone de Masagli, CPN Elsa H. Correa de Pavon

“Desarrollo Rural y Comunitario para la Autosuficiencia / Conservación de Alimentos”

Institución demandante: Sociedad Amigos de los Niños

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 30/01 al 20/02/99

Experto: Lic. María Nelly L. Cancelleri

“Asesoría y Socorro de las Víctimas del Huracán Mitch”

Institución demandante: Secretaría de Estado -

Presidencia de la República de Honduras
Institución oferente: Superintendencia de Bomberos - Policía Federal Argentina
Fecha de ejecución: 7 al 20 de marzo de 1999
Expertos: Comisario Jose Ismael Elías, Inspector Luis Diaz Gauna

“Metodología en la Investigación en Matemática Educativa”

Institución demandante: Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán
Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral
Fecha de ejecución: 13/06 al 14/07/99
Pasante: Prof. Fredy A. Hernandez

Jamaica



“Clases, coreografía y desarrollo de curricula en el área de danzas”

Institución demandante: The Company Dance Theatre
Institución oferente: Instituto Superior de Arte del Teatro Colón
Fecha de ejecución: 21/09 al 11/10/98
Pasante: Coreógrafo Anthony Wilson

“Misión jamaicana de sanidad animal y certificados zoonosanitarios”

Institución demandante: Servicio Veterinario Jamaicano
Institución oferente: Servicio Nacional de Sanidad Agroalimentaria - SENASA
Fecha de ejecución: 15 al 21/11/98
Pasantes: Dr. Headley Edwards, Dr. Cedric Zalarus, Dr. George Grant

“Aplicación de la Geoquímica jamaicana al desarrollo nacional”

Institución demandante: International Center for Environmental and Nuclear Science (ICENS)
Institución oferente: Laboratorio de Química Geológica y Edafológica - CONICET
Fecha de ejecución: 15 al 30 de enero de 1999
Experto: Dra. Alicia E. Ronco

Mozambique



“Cooperación en Futbol”

Institución demandante: Ministerior de Negocios Extranjeros y Cooperación
Institución oferente: Secretaria de Deportes
Fecha de ejecución: 4/10 al 28/11/98
Experto: Prof. Juan Alfredo Jung

Nicaragua



“Eliminación de los Focos de Infección y Protección del Medio Ambiente”

Institución demandante: Alcaldía de Nicaragua
Institución oferente: Munic. de General Laprida
Fecha de ejecución: 20 al 28 de marzo de 1998
Experto: Arq. Alfredo Irigoin
Fecha de ejecución: 10 al 18 de julio de 1998
Experto: Arq. Alfredo Irigoin

“Diseño de Pequeñas Obras Hidráulicas”

Institución demandante: Universidad Nacional de Ingeniería
Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.
Fecha de ejecución: 5 al 24 de junio de 1998
Experto: Ing. Nora Beatriz Martinez

“Proyecto de Inversión para profesionales de la Ingeniería y Arquitectura”

Institución demandante: Universidad Nacional de Ingeniería
Institución oferente: Universidad de Buenos Aires
Fecha de ejecución: 6 al 27 de junio de 1998
Experto: Arq. Fernando Murillo

“Diseño Curricular Agropecuario”

Institución demandante: Instituto Nacional Tecnológico - INATEC
Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA
Fecha de ejecución: 19/06 al 1/08/98
Experto: Ing. Orlando Gutierrez

“Transformación Curricular en Educación a Distancia”

Institución demandante: Universidad Nac. Agraria
Institución oferente: Universidad Nacional de Mar del Plata
Fecha de ejecución: 15 al 25 de julio de 1998
Expertos: Lic. Aida Emilia Garmendia y Lic. Silvia Ana N. Malvassi

“Atención psicopedagógica a niños discapacitados”

Institución demandante: Ministerio de Educación. Dirección de Educación Especial.

Institución oferente: Ministerio de Cultura y Educación

Fecha de ejecución: 16/08 al 5/09/98

Pasante: Lic. Noel Lam Herrera

“Administración de Proyectos”

Institución demandante: Universidad Nacional de Ingeniería (UNI).

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 29/08 al 12/09/98

Pasante: Ing. Mario J. Caldera Alfaro

“Diagnóstico de la situación del papel en los fondos del AGN”

Institución demandante: Instituto Nicaragüense de Cultura

Institución oferente: Archivo General de la Nación

Fecha de ejecución: 29/08 al 19/09/98

Experto: Claudio Guillermo Abbruzzese

“Capacitación en Técnicas Inmunoenzimáticas en el diagnóstico de la enfermedad de Chagas”

Institución demandante: Ministerio de Salud

Institución oferente: Mtrio. Salud y Acción Social

Fecha de ejecución: 3 al 31 de octubre de 1998

Pasante: Xiomara del Carmen Palacios Linarte

“Diseño asistido por computador”

Institución demandante: Universidad Nac. Ingeniería

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 3 al 31 de octubre de 1998

Pasante: Arq. Uriel Cardoza Sanchez

“Derecho Agrario”

Institución demandante: Asamblea Nacional de la República de Nicaragua

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 31/10 al 21/11/98

Pasante: Dr. Edwin Illescas Altamirano

“Pasantía Técnica del Director de la Hemeroteca Nacional”

Institución demandante: Instituto Nicaragüense de Cultura

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 14 al 28/11/98

Pasante: Sr. Ivan Pallavicini Padilla

“Investigación de incendios”

Institución demandante: Ministerio de Gobernación

Institución oferente: Policía Federal Argentina, Ministerio del Interior

Fecha de ejecución: 6 al 19/12/98

Pasante: Subcomisario Salvador Gallo Mangas

“Asistencia técnica al personal de la Dirección de Rehabilitación Profesional”

Institución demandante: Instituto Nac. Tecnológico

Institución oferente: Centro Argentino de Medios Alternativos de Comunicación

Fecha de ejecución: 6/02 al 20/03/99

Experto: Prof. Adelma Luisa Molinari

“Evaluación del potencial eólico-eléctrico nacional”

Institución demandante: Instituto Nicaragüense de Energía

Institución oferente: Centro Regional de Energía Eólica

Fecha de ejecución: 6 al 20 de marzo de 1999

Pasante: Ing. Leopoldo Herrera Altamirano

“Programas sociales y educativos”

Institución demandante: Alcaldía de Managua

Institución oferente: Gobierno Ciudad Bs. As.

Fecha de ejecución: 21 al 29 de abril de 1999

Expertos: Lic. Ricardo Murtagh y Lic. Graciela Di Marco

“Ensayos microbiológicos de medicamentos”

Institución demandante: Ministerio de Salud

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 15 al 28 de mayo de 1999

Experto: Dra. Mirta Aurora Franco

“Asesoramiento y Entrenamiento sobre rescate y socorro de víctimas de fenómenos naturales”

Institución demandante: Alcaldía de Managua

Institución oferente: Policía Federal Argentina

Fecha de ejecución: 5 al 19 de junio de 1999

Expertos: Com. José Ismael Elías y Ppal. Roberto R. J. Troglia

Panama



“Postgrado e Investigación”

Institución demandante: Universidad del Istmo de Panamá

Institución oferente: Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 12 al 25 de enero de 1998

Experto: Prof. María Teresa Sirvent

Fecha de ejecución: 9 al 30 de enero de 1999

Experto: Prof. Lidia Fernandez

“Curso de conservación y restauración documental”

Institución demandante: Archivo Nacional de Panamá, Instituto Nacional de Cultura

Institución oferente: Archivo General de la Nación

Fecha de ejecución: 13 al 27 de junio de 1998

Experto: Carlos Alberto Tripicchio

“Seminario Taller sobre técnicas terapéuticas”

Institución demandante: Escuela de Psicología

Institución oferente: Universidad Nac. de Rosario

Fecha de ejecución: 10 al 25 de julio de 1998

Experto: Lic. Adriana Giay y Lic. Elsa Martín

“Estrategias actuales para la atención, estimulación del niño en los jardines maternos y de infantes”

Institución demandante: Municipio de Panamá

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 15 al 29 de agosto de 1998

Experto: Lic. Patricia M. Sarle

“Asesoría Técnica en Patología Molecular Vegetal”

Institución demandante: Universidad Santa María la Antigua - USMA

Institución oferente: Consejo Nacional de Investigación Científica y Tecnológica

Fecha de ejecución: 22/08 al 5/09/98

Experto: Dr. Alejandro Néstor Mentaberry

“Sistemas de seguridad en telecomunicaciones”

Institución demandante: Policía Técnica Judicial

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 22/08 al 12/09/98

Expertos: Ing. Vicente José Pistorino y Lic. Carlos A. Almirón Yahyah

“Fortalecimiento Institucional - Dirección Ejecutiva Económica”

Institución demandante: Comisión de Libre

Competencia y Asuntos del Consumidor

Institución oferente: Comisión Nacional de Defensa de la Competencia

Fecha de ejecución: 29/08 al 12/09/98

Experto: Lic. Jorge Alberto Bogo

“Desarrollo de la Agroindustria”

Institución demandante: Ministerio de Desarrollo Agropecuario.

Institución oferente: Universidad Nacional del Litoral

Fecha de ejecución: 29/08 al 5/09/98

Pasante: Lic. Mirna Bustavino Moreno

“Estudio para promover el desarrollo de la finca La Joya”

Institución demandante: Organismo Judicial

Institución oferente: Consejo Nacional del Menor y la Familia

Fecha de ejecución: 12 al 26/09/98

Expertos: Lic. Elba Nora Picallo y Lic. Enrique Javier Rojas

“Manejo del ganado caprino”

Institución demandante: Patronato del Servicio Nacional de Nutrición

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 2 al 24 de octubre de 1998

Experto: Ing. Hector Eduardo Perez

“Vigilancia epidemiológica de resistencia de antibióticos”

Institución demandante: Ministerio de Salud

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 11 al 17/10/98

Pasante: Enrique Castañedas A.

“Mejoramiento de la calidad de la carne bovina”

Institución demandante: Instituto de Investigación Agropecuaria

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

Fecha de ejecución: 17/10 al 14/11/98

Pasante: Sr. Ruben D. Montenegro

“Sistemas de Vigilancia Epidemiológica”

Institución demandante: Ministerio de Salud - Centro de Control de Enfermedades

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 24 al 31/10/98

Pasante: Lic. Obdulia Castro Vargas

“Programas de prevención, tratamiento e investigación en el uso de drogas”

Institución demandante: Ministerio de Salud
Institución oferente: Centro Nacional de Rehabilitación Social
Fecha de ejecución: 31/10 al 18/11/98
Pasante: Miguel A. Cedeño Tello

“Nuevas tecnologías en beneficio de minerales”

Institución demandante: Ministerio de Comercio e Industrias
Institución oferente: Subsecretaría de Minería
Fecha de ejecución: 14/11 al 5/12/98
Pasante: Ing. Noris Guillen Escala

“Investigación y transferencia de tecnología para el manejo integrado de la producción de carne bovina bajo el sistema de cría y ceba”

Institución demandante: Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá
Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA
Fecha de ejecución: 14 de noviembre al 5 de diciembre de 1998
Pasante: Dr. Melvin Espino Espino

“Programa Nacional de Educación Permanente en Salud Bucal”

Institución demandante: Ministerio de Salud
Institución oferente: Universidad de Buenos Aires
Fecha de ejecución: 21 al 28/11/98
Experto: Lic. Noemi Bordoni

“Consultoría en Informática II”

Institución demandante: Universidad de Panamá
Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.
Fecha de ejecución: 15 al 30 de enero de 1999
Experto: Ing. Hernán Melgratti

“Estadísticas del medio ambiente”

Institución demandante: Contraloría General de la República
Institución oferente: Fundación Desarrollo y Ambiente
Fecha de ejecución: 22/01 al 20/02/99
Experto: Arq. José A. Flores Cáceres

“Administración de Centros de Información y Documentación Cooperativa” - “Desarrollo y Manejo de Centros de Educación Cooperativa”

Institución demandante: Instituto Panameño Autónomo Cooperativo - IPACCOOP
Institución oferente: Colegio de Graduados en Cooperativismo
Fecha de ejecución: 6/02 al 18/03/99
Experto: Lic. Felipe Rodolfo Arella

“Formación de gestores tecnológicos”

Institución demandante: Universidad Tecnológica de Panamá
Institución oferente: Universidad Nacional de Quilmes
Fecha de ejecución: 27/02 al 13/03/99
Experto: Ing. Juan Carlos Carullo
Fecha de ejecución: 6/02 al 18/02/99
Experto: Lic. Alfredo Tisser
Fecha de ejecución: 18/02 al 2/03/99
Experto: Lic. Eduardo Fontenla

“Capacitación en normas, procedimientos, relaciones multidisciplinares e interinstitucionales y en procedimientos jurisdiccionales sobre la defensa de la competencia y del consumidor”

Institución demandante: Comisión de Libre Competencia y Asuntos del Consumidor
Institución oferente: Comisión Nacional de Defensa de la Competencia
Fecha de ejecución: 27/02 al 20/03/99
Pasante: Dr. Miguel Espino Gonzalez

“Promoción y atención de la salud mental familiar”

Institución demandante: Ministerio de Salud - Departamento de Salud Mental
Institución oferente: Universidad de Buenos Aires
Fecha de ejecución: 6/03 al 1/04/99
Experto: Lic. Dora Beatriz Greif

“Aprovechamiento de la Energía Eólica”

Institución demandante: Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación
Institución oferente: Centro Regional de Energía Eólica
Fecha de ejecución: 10 al 20 de marzo de 1999
Pasante: Lic. Ligia Lobo de Irimia

“Derecho y legislación, normas y tecnología industrial”

Institución demandante: Ministerio de Comercio e Industrias
Institución oferente: Instituto Arg. de Normalización
Fecha de ejecución: 10 al 24 de abril de 1999

Pasante: Dra. Marta Lopez Abrego

“Estadísticas Vitales”

Institución demandante: Contraloría General de la República

Institución oferente: Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

Fecha de ejecución: 17 al 24 de abril de 1999

Experto: Lic. Alejandro Giusti

Fecha de ejecución: 22 al 29 de mayo de 1999

Experto: Lic. Gustavo Oscar Alvarez

“Evaluación de Sistemas y Métodos Educativos para el tratamiento de los discapacitados”

Institución demandante: Archivo Nacional de Panamá, Instituto Nacional de Cultura

Institución oferente: Comisión Nacional Asesora para la integración de personas discapacitadas

Fecha de ejecución: 17/04 al 1/05/99

Experto: Lic. Ana Brusco

“Capacitación en técnicas para el ahorro de energía en las industrias”

Institución demandante: Instituto de Recursos Hidráulicos y Electrificación

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 11 al 26 de junio de 1999

Experto: Ing. Jorge Felix Fernández

Paraguay



“Investigación y Desarrollo de la Cría y Producción de Camarón de Agua Dulce en Paraguay”

Institución demandante: Universidad Nac. de Asunción - Facultad de Ciencias Veterinarias

Institución oferente: Universidad Nac. de Formosa

Fecha de ejecución: 22 al 27/09/97, 22 al 25/10/97, 8 al 13/12/97, 12 al 16/01/98, 9 al 13/02/98, 3 al 7 y 18 al 22/05/98, 8 al 12/06/98, 6 al 10 /07/98, 13 al 17/07/98

Expertos: Lic. Carlos Presti

Fecha de ejecución: 22 al 27/09/97, 22 al 25/10/97, 14 al 19/12/97, 19 al 23/01/98, 17 al 21/02/98, 10 al 14/03/98, 3 al 7 y 26 al 30/05/98, 13 al 17/07/98, 3 al 5/08/98

Experto: Ing. Conrado Maggiorini

Fecha de ejecución: 19 al 23/01/98

Experto: Ing. Carlos José Lagranja

Fecha de ejecución: 19 al 24 de enero de 1998

Pasante: María Teresa Rovira Díaz de Bedoya de Muñoz

Fecha de ejecución: 10 al 14/11/97, 12 al 17/01/98, 18 al 23/05/98

Pasante: Prof. Javier Viveros Martinez

“Curso y Revisión Programas de cátedra de Tec. alimentos”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas. Universidad Nacional de Asunción

Institución oferente: Centro Regional de Investigaciones y Desarrollo de Santa Fe

Fecha de ejecución: 17/07 al 1 /08/98

Experto: Ing. Rolando Gonzalez

“Curso Teórico-práctico en tecnología en pinturas”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas. Universidad Nacional de Asunción

Institución oferente: Centro de Investigación y Desarrollo en Tecnología de Pinturas

Fecha de ejecución: 13/08 al 5/09/98

Experto: Lic. Juan José Caprari

“Practica microbiología de agua, hielo, soda, agua mineral”

Institución demandante: Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

Institución oferente: Universidad Nacional de Luján

Fecha de ejecución: 30/08 al 5/09/98

Experto: Ing. Ricardo José Anselmo

Fecha de ejecución: 6 al 12/09/98

Experto: Dra. Silvia Susana Viora

“Aplicaciones industriales de radioisotopos y activación neutronica”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas. Universidad Nacional de Asunción

Institución oferente: Comisión Nacional Energía Atómica

Fecha de ejecución: 25 al 31/10/98

Experto: Lic. Rita Rosa Pla

Fecha de ejecución: 1 al 7 /11/98

Experto: Ing. Fidel Angel Montiel

“4° curso entrenamiento en técnicas de sensores remotos”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Agraria de la Universidad Nacional de Asunción

Institución oferente: Universidad Nac. de Luján

Fecha de ejecución: 8 al 20/11/98

Expertos: Ing. Maria Cristina Serafini, Lic. Mirta

Raed, Ing. Alfredo Cuello, Ing. Miriam Antes

“Curso y revisión de programas de cátedra: simulación de procesos”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas. Universidad Nacional de Asunción
Institución oferente: Instituto de Desarrollo y Diseño

Fecha de ejecución: 20/11 al 5/12/98

Experto: Ing. Gustavo A. Perez

“Tratamiento de residuos sólidos hospitalarios”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas. Universidad Nacional de Asunción
Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral
Fecha de ejecución: 27/11 al 5/12/98

Experto: Ing. Carlos G. Barbieri

“Ensayo en ecotoxicidad en organismos acuáticos y terrestres”

Institución demandante: Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

Institución oferente: Consejo Nacional de Investigación Científica y Tecnológica

Fecha de ejecución: 4 al 7 de enero de 1999

Experto: Dr. Teodoro Stadler

“Capacit.en técnicas de análisis de contaminantes orgánicos”

Institución demandante: Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Industrial - INTI

Fecha de ejecución: 15 al 19 de febrero de 1999

Pasante: Dra. Bertila Rejalaga

“Ingeniería en calidad”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas-Universidad Nacional de Asunción

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 3 al 4 de marzo de 1999

Experto: Ing. Edgardo Muzio

“Curso de Metabolismo de lípidos, hidratos de carbono y regulación”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Químicas-Universidad de Asunción

Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral

Fecha de ejecución: 12 al 27 de marzo de 1999

Experto: Dra. Yolanda Bolzon de Lombardo

Fecha de ejecución: 14 al 18 de junio de 1999

Experto: Dra. Adriana Chicco de Gaydou

“Tratamiento de efluentes industriales y domiciliarios”

Institución demandante: Instituto Nacional de Tecnología y Normalización

Institución oferente: Universidad Nac. de Luján

Fecha de ejecución: 19 al 26 de julio de 1999

Experto: Lic. José Luis Alberti

Experto: Dra. María del Carmen Tortorelli

Fecha de ejecución: 19 al 30 de julio de 1999

Experto: Lic. Walter Di Marzio

Fecha de ejecución: 21 al 30 de julio de 1999

Experto: Lic. María Elena Saenz

Perú



“Sistema de información georeferencial”

Institución demandante: Instituto Nacional de Estadística e Informática

Institución oferente: Instituto Nacional de Estadística y Censo

Fecha de ejecución: 10 al 17 julio de 1998

Experto: Lic. Gabriel M. Duranti

“Enseñanza de las ciencias de la salud”

Institución demandante: Universidad Jorge Basadre Grohmann

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 15 al 31 de julio de 1998

Experto: Dr. Hugo Pochettino

“Capacitación en manejo y sanidad en ganado vacuno lechero en el valle de Oxapampa”

Institución demandante: Universidad Daniel Alcides Carrion de Cerro de Pasco

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Industrial - INTI

Fecha de ejecución: 27/07 al 15/08/98

Experto: Ing. Oscar Sauasmabar Aguilar

“Gestión del sistema de inspección del trabajo”

Institución demandante: Ministerio de Trabajo y Promoción Social

Institución oferente: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Fecha de ejecución: 2 al 8/08/98

Experto: Lic. María Inés Auza, Lic. Marta Susana Barasatian

“Cursos de maestría en matemáticas, física, química e informática”

Institución demandante: Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cuzco

Institución oferente: Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 3/08 al 5/09/98

Experto: Ing. Vicente Constanza

“Estudios de las técnicas de manejo agronómico y su efecto en el comportamiento post cosecha de frutos cítricos”

Institución demandante: Universidad Nacional Agraria La Molina

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 4/08 al 5/09/98

Pasante: Ing. Guillermo Parodi Macedo

“Capacitación docente y asesoramiento académico en el estado del arte de evaluación y diseño de pavimentos”

Institución demandante: Universidad de Piura

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 23/08 al 6/09/98

Experto: Ing. Húgo Gerardo Botasso

“Pasantía Auditoría General de la Nación”

Institución demandante: Contraloría General de la República del Perú

Institución oferente: Auditoría Gral. de la Nación

Fecha de ejecución: 24 al 29 de agosto de 1998

Pasante: Lic. Flavia Chauca Quispe, Lic. Franco Huerta Ochoa

“Apoyo y fomento ganadero en el Departamento de Piura”

Institución demandante: Consejo Transitorio de Administración Regional de Tumbes y Piura

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología

Agropecuaria

Fecha de ejecución: 7 al 23/09/98

Experto: Dr. Oscar Mastandrea

“Postgraduaciones en bioingeniería”

Institución demandante: Pontificia Universidad Católica del Perú

Institución oferente: Universidad Nac. Tucumán

Fecha de ejecución: 8 al 23/09/98

Experto: Dra. Teresita Cuadrado

“Técnicas medición impactos econ. y product.rec.naturales”

Institución demandante: Proyecto Nacional de

Manejo de Cuencas Hidrográficas y Conservación

Fecha de ejecución: 13 al 26/09/98

Expertos: Ing. Roberto Michelena e Ing. Carlos B. Iruirtia

“Control y mejoramiento de la producción ovina”

Institución demandante: Universidad Nacional Agraria La Molina

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 8 al 17 de octubre de 1998

Experto: Lic. Joaquín Mueller

“Reformulación de estructura curricular de formación magisterial”

Institución demandante: Ministerio de Educación, Dirección Nac. de Formación y Capac. Docente

Institución oferente: Universidad Nac. de Cuyo

Fecha de ejecución: 8 al 29 de octubre de 1998

Experto: Prof. Rosa Maria Fader

Fecha de ejecución: 9 al 22 de agosto de 1998

Experto: Prof. Susana Estela Ortega

“Inventario vial a nivel país”

Institución demandante: Ministerio de Transporte, Comunicaciones, Vivienda y Construcción

Fecha de ejecución: 1 al 14/11/98

Experto: Agri. Diego F. Mazzitelli, Agri. Armando Jorge Sanvitale

Fecha de ejecución: 1 al 8/11/98

Experto: Ing. Ernesto Eduardo Morilla

“Control y mejoramiento produc. ovina en pastizales”

Institución demandante: Ministerio de Transporte y Comunicaciones

Institución oferente: Vialidad Nacional - Ministerio de Economía

Fecha de ejecución: 6 al 23/11/98

Pasante: Gustavo Gutierrez Reynoso

“Ingeniería asistida por computadora, aplic. elementos infinitos”

Institución demandante: Universidad de Piura

Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.

Fecha de ejecución: 14 al 28/11/98

Expertos: Ing. Carlos Esteban Tais, Ing. Felix Tavarone

“Determinac. de estado, manejo y utilizac. de pastizales andinos”

Institución demandante: Universidad Mayor de San Marcos

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
Fecha de ejecución: 16 /11 al 2/12/98
Experto: Ing. Marcelo De Leon

“Formulac/comporta.anticorrosivo de recubrimientos base acuosa”

Institución demandante: Pontificia Universidad Católica de Perú - Instituto de Corrosión y Protección (ICP-PUCP).
Institución oferente: Centro de Investigación y Desarrollo en Tecnología de Pinturas
Fecha de ejecución: 22/11 al 5/12/98
Experto: Ing. Juan José Caprari

“Capacit.personal laboratorio de electricidad del S.Meteorología”

Institución demandante: Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Producción
Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Industrial - INTI
Fecha de ejecución: 23/11 al 5/12/98
Experto: Sra. Marta Elena Porfiri

“Tecnología e Industria de Embutidos escaldados”

Institución demandante: Universidad Nacional del Centro de Perú
Institución oferente: Universidad Nac. del Litoral
Fecha de ejecución: 27/11 al 24/12/98
Pasante: Jose Luis Solis Rojas

“Asesoría técnica para un programa de alimentación animal y procesamiento de carnes”

Institución demandante: Universidad Nac. de Piura
Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA
Fecha de ejecución: 4 al 18/12/98
Experto: Lic. Osvaldo Balbuena

“Generación de bases de datos cartográficos y aplicación de SIG”

Institución demandante: Instituto Nacional de Estadística e Informática
Institución oferente: Universidad Tecnológica Nac.
Fecha de ejecución: 14/03 al 1 /04/99
Experto: Gabriel Marcelo Duranti

“Dirección y Administración de Centros de investigación”

Institución demandante: Instituto Nacional de

Investigaciones Agrarias
Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
Fecha de ejecución: 14/03 al 11/04/99
Experto: Lic. José Pedro Morelli

“El transporte y la licencia de funcionamientos en eco. de mercado”

Institución demandante: Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Portección de la Propiedad Intelectual
Institución oferente: Gobierno Prov. de Mendoza
Fecha de ejecución: 3/04 al 7/05/99
Pasante: Dr. Javier E. M. Rizo Patrón
Fecha de ejecución: 12 al 24/04/99
Experto: Dr. Francisco Losada

“Estudio de la mineralogía de suelos de uso agrícola”

Institución demandante: Universidad Mayor de San Marcos
Institución oferente: Comisión Nacional de Energía Atómica
Fecha de ejecución: 11 al 28 de mayo de 1999
Experto: Celia Saragovi

“Explotación Segura de un reactor de investigación”

Institución demandante: Instituto Peruano de Energía Nuclear
Institución oferente: Comisión Nacional de Energía Atómica
Fecha de ejecución: 13 al 27 de mayo de 1999
Pasante: Lic. Rubén Bruna Mercado

“Sistemas de información georeferencial del Perú”

Institución demandante: Pontificia Universidad Católica del Perú
Institución oferente: Centro de Investigación y Desarrollo
Fecha de ejecución: 13 al 24 de mayo de 1999
Experto: Lic. Gabriel M. Duranti

“Asistencia técnica y capacitación en el cultivo de olivo, procesamiento”

Institución demandante: Facultad de Ciencias Veterinarias - Universidad Nacional de Asunción
Institución oferente: Universidad Nac. de Formosa
Fecha de ejecución: 31/05 al 12/06/99
Experto: Ing. Juan José Colica

“Accesibilidad y supresión de barreras para personas discapacitadas”

Institución demandante: Ministerio de Promoción de la Mujer y del Desarrollo Humano

Institución oferente: Centro Argentino de Medios Alternativos de Comunicación

Fecha de ejecución: 1 al 26 de junio de 1999

Expertos: Ing. Luis Campos - Lic. Isolda Serafino

Senegal



“Gestión Urbana”

Institución demandante: Ministerio de Urbanismo

Institución oferente: Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 3 al 19 de abril de 1999

Pasante: Mamadou Lamine Kane

Trinidad y Tobago



“Cooperación en Fútbol”

Institución demandante: Ministerio de Deportes y Asuntos de la Juventud

Institución oferente: Consultor

Fecha de ejecución: 14/07 al 16/07/99

Experto: Prof. Alfredo Jung

“Manejo integrado de pestes de cuarentena”

Institución demandante: Ministerio de Agricultura

Institución oferente: Servicio Nacional de

Sanidad y Calidad Agroalimentaria - SENASA

Fecha de ejecución: 28/11 al 6/12/98 y 26/06 al 10/07/99

Expertos: Ing. Maria Eulalia Dejean Rodriguez e Ing. Maria de Lourdes Fonalleras

Ucrania



“Metodos de enseñanza del español”

Institución demandante: Escuela Secundaria N° 64

Institución oferente: Laboratorio de Idiomas - UBA

Fecha de ejecución: 5/04 al 1/08/98

Pasante: Prof. Dina Rusina

“Instrucciones para consejeros de pequeñas y medianas empresas”

Institución demandante: Academia de Comercio Exterior de Ucrania

Institución oferente: Secretaria de la Pequeña y Mediana Empresa

Fecha de ejecución: 14 al 30 de mayo de 1999

Experto: Ing. Jorge Ruben Herrendorf

“Control de Uso de Pesticidas y Protección Animal”

Institución demandante: Universidad Agraria Estatal de Bila Tserkva

Institución Oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 19/11 al 05/12/99

Pasante: Sr. Mykhaylo Baranovskiy

“Práctica del Uso Efectivo de Tierras y la Preservación de la Fertilidad de Suelos en la Argentina “

Institución demandante: Universidad Agraria Estatal de Bila Tserkva

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 19/11 al 05/12/99

Pasante: Sr. Vadym Ivanina

Uruguay



“Residuos biológicos en alimentos de origen animal”

Institución demandante: Dirección de Laboratorios Veterinarios «Miguel C. Rubino»

Institución oferente: Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria

Fecha de ejecución: 20 al 24 de julio de 1998

Experto: Lic. Oscar Daniel Rampini

“Asist.científ.y téc. en propiedades funcionales de proteínas”

Institución demandante: Universidad de la República - Facultad de Química

Institución oferente: Universidad de la Plata

Fecha de ejecución: 13 al 17/04/98, 27 al 30/04/99 y 21 al 23/09/98

Experto: Ing. Maria Cristina Añon

“Gestión empresarial para PYMES”

Institución demandante: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Institución oferente: Secretaría de la PYMES

Fecha de ejecución: 19 al 22/10/98, 26/10 al 5/11/98, 23 al 26/11/98, 9 al 20/11/98

Experto: Lic. Jose Alberto Giner

“Tratamiento quirúrgico de procesos en región selar y paraselar”

Institución demandante: Hospital de Clinicas Dr. Manuel Quintela

Institución oferente: Facultad de Medicina - Universidad de Buenos Aires

Fecha de ejecución: 13 al 14/11/98

Experto: Dr. Armando Jorge Basso

“Diagnóstico e identificación del virus del Mal del Rio Cuarto”

Institución demandante: Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca

Institución oferente: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria - INTA

Fecha de ejecución: 07 al 11/12/98, 14 al 18/12/98 y 08 al 12/02/99

Expertos: Ing. Maria de la Paz G. Pecci y Dra. Irma Graciela Laguna

Pasante: Ing. Mercedes Peyrou

Vietnam



“Cooperación en Fútbol”

Institución demandante: Ministerio de Deportes

Institución oferente: Secretaria de Deportes de la Nación

Fecha de ejecución: 4/03 al 28/04/99

Experto: Prof. Juan Alfredo Jung

Zimbabwe



“Propiedad participada y privatizaciones”

Institución demandante: Zimbabwe Congress of Trade Union

Institución oferente: Procuración del Tesoro de la Nación

Fecha de ejecución: 12 al 24/11/98

Experto: Dr. Marcelo Stafforini



A) Pautas

1. La presente guía tiene por objeto asegurar que los proyectos de cooperación técnica presentados al Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR) contengan la información necesaria para ser considerados y evaluados, como así también para que cada uno de los países tome conocimiento de los requisitos que se deben cumplir para acceder al FO-AR.

2. Mecanismo de presentación

Las solicitudes deben ser presentadas a la respectiva Embajada Argentina, la que acepta únicamente aquellas solicitudes remitidas de modo regular, por medio de una nota de la Cancillería local o en el caso que correspondiere, de la autoridad competente en cooperación internacional del Poder Ejecutivo Nacional.

3. Cantidad de proyectos presentados por una Institución. El número de proyectos por institución no podrá superar los cinco (5) por ejercicio anual.

B) Formulario FO-AR

1. Modalidades de cooperación

Las modalidades por medio de las cuales el FO-AR concreta la cooperación son, básicamente:

Asesorías: por medio de envío de expertos, y

Capacitación: mediante la recepción de pasantes.

a) Cuando una institución presenta sobre un mismo tema uno(s) proyecto(s) para capacitación, y presenta otro(s) requiriendo asesoría, se aprobará el envío del experto, mientras que la capacitación no será priorizada.

b) Cuando una institución solicita en un mismo proyecto asesoría y capacitación, se enviará en primera instancia al experto, y de acuerdo a su informe se concretará o no la pasantía

2. Instituciones que pueden acceder al FO-AR.

a) Las instituciones nacionales, de modo regular.

b) No se aceptarán proyectos cuando la institución demandante sea un organismo o instancia internacional.

c) Las entidades del Sector Privado podrán acceder a la cooperación brindada via FO-AR, solamente bajo la modalidad de asesoría (envío de experto argentino). En estos casos, el FO-AR podrá financiar un único proyecto por entidad solicitante .

3. Objetivos del proyecto:

(numeral 5 del formulario FO-AR)

a) Es una parte esencial a fin de posibilitar el éxito del proyecto.

b) Debe ser redactado de modo conciso, pero los objetivos deben estar definidos con precisión.

c) Se debe incluir un solo proyecto en cada formulario.

d) No será aprobada ninguna solicitud de cooperación que requiera un experto para exponer en un seminario o conferencia previamente estructurados.

e) Tiempo de duración de la cooperación (numeral 5.1 del Formulario FO-AR).

La duración máxima de cada proyecto es de 90 días, en el caso de asesoramiento, y de 45 días en la capacitación.

Es de señalar que el tiempo de duración de la cooperación está determinada, en gran medida, por la opinión de la institución oferente argentina, que de acuerdo a las tareas a desarrollar por el experto o por el pasante, estima un plazo conveniente para llevar a cabo el proyecto.

4. Justificación del proyecto: (numeral 6 del formulario FO-AR)

Debe indicar los beneficios esperados de la cooperación técnica recibida.

5. Institución argentina oferente de cooperación

Se destaca que si al llenarse el formulario se identifica a una institución argentina oferente de cooperación (numeral 7, Formulario FO-AR), ese dato sólo tiene valor de sugerencia para la Cancillería Argentina. En efecto ésta, en caso de aprobar un proyecto, podrá asignar la ejecución del mismo a otra entidad incluida en su Registro de Oferta.

6. Asesoría: Envío de experto

a) En caso de solicitar Experto se deberá llenar

y enviar el apartado "A" del Formulario FO-AR.

b) Tareas a realizar: se deberán explicitar las tareas que se desea que el experto desarrolle. Si existe agenda de trabajo se le debe adjuntar por separado.

c) En algunos proyectos resulta conveniente que el experto disponga de información técnica precisa -por ejemplo en aquellos que se requiere uso de equipamiento informático- por lo que se agradece en el apartado A.3.d. *Equipamiento... experto*, precisar los datos del equipo con el que se trabajará: *hardware, software, etc.*

7. Capacitación: Pasantía

Se deberá llenar y enviar el apartado "B" del Formulario FO-AR.

La solicitud de capacitación deberá estar acompañada por el Curriculum Vitae del candidato postulado, de no adjuntarse, no será aprobada.

8. Evaluación de las instituciones solicitantes

a) Las instituciones receptoras de las acciones de cooperación deberán completar el formulario «*ad hoc*» de evaluación de lo realizado, a fin de disponer de elementos objetivos acerca de los resultados de la acción desarrollada y remitirlo a la Embajada Argentina. (Formulario de Evaluación / FE).

b) Si las instituciones presentan proyectos similares o relacionados con los ejecutados con anterioridad en el marco del FO-AR, deberán acompañar la nueva solicitud con un informe de la cooperación ya recibida y una justificación del nuevo requerimiento.

Introduction

The “Argentine Fund for Horizontal Cooperation” (FO-AR) is a means by which the Argentine Ministry of Foreign Affairs takes part in the “Technical Cooperation between Developing Countries” (TCDC) program.

Through such participation the Republic of Political Argentina will be extended abroad in the political, economic, technologic and cultural fields thus strengthening links with other countries.

Cooperation modalities

The technical cooperation is basically carried out through the following modalities:

- a) Advisory: sending of experts to requesting countries, and
- b) Training: professionals and technicians of requesting countries to be trained in Argentina.

Regions

FO-AR develops cooperation activities mainly in Central America and the Caribbean, as well as in South America.

Projects are also carried out in North Africa and Middle East, Eastern Europe, Sub-saharian Africa and Asia.

Themes Covered

Although not expressly identified, fundamental

cooperation has been provided as regards: Agriculture, Livestock and Fisheries, Education, Energy, Public Finance, Industry, Human Resources, Natural Resources, State Reform, Health, Transportation and Communications, as well as Tourism.

Resources

FO-AR resources are provided by the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship of the Argentine Republic within the Technical Cooperation between Developing Countries (TCDC).

FO-AR covers experts and trainees transportation (air ticket), maintenance (allowances) and medical care.

Likewise, it should be noted the valuable contribution by the Argentine supplying institutions which help maintain jobs as well as salaries for the experts while executing projects in different countries.

Guidelines for the requesting institutions

A) Guidelines

I. This guide is intended to secure that those technical cooperation projects submitted to the “Argentine Fund for Horizontal Cooperation” (FO-AR) contain the necessary information to be so considered and assessed and also that every country be aware of the requirements to be admitted to FO-AR.

2. Submission mechanism

The applications shall be submitted to the respective Argentine Embassy, which will only accept those sent in the usual way, through a note from the local Ministry of Foreign Affairs or, if the case be, the international cooperation competent authority of the National Executive Power.

3. Number of projects submitted by an institution.

The number of projects for each institution shall not exceed five (5), in a fiscal year.

4. Assessment of applications.

The Argentine Ministry of Foreign Affairs shall assess the submitted applications for projects to be developed within FO-AR, with the power to approve them or not.

B) FO-AR form

1. Cooperation modalities

The modalities through which FO-AR grants the cooperation are basically:

- Advisory through the sending of experts, and
- Training through the receiving of trainees.

a) When an institution submits a project(s) for training on a same subject and submits other(s) requiring advice, the sending of an expert shall prevail over the training.

b) When an institution applies for advice and training in the same project, the expert shall be sent first and according to his report the traineeship shall be or not granted.

2. Institutions that may be admitted to FO-AR

- a) The national institutions, as usual.
- b) Projects shall not be accepted when the requesting institution is an international agency or entity.
- c) Private sector entities may gain access to the cooperation provided by FO-AR, usually under

the advisory modality (sending of an Argentine expert). In such cases, FO-AR may finance one single project by the applying entity.

3. Project goals (item 5 in FO-AR form):

- a) They are essential to make possible the success of the project.
- b) Must be concisely drawn up, though the goals must be precisely defined.
- c) Only one project must be included in each form.
- d) The visit of an expert to give a lecture in a seminar or conference previously scheduled shall not be included among the cooperation goals.
- e) Time period suggested to carry out the cooperation (item 5.1 in FO-AR form).

It means the time period in the year proposed to carry out the cooperation. This information is particularly relevant in those activities directly related to the seasons of the year, for instance those in the agriculture and livestock sectors. It is desirable, that the best months of the year for such activity be, when corresponding, suggested.

It should be noted that each project should last at most 90 days in case of advisory, and no more than 45 days in case of training.

The Argentine supplying institution shall, to a great extent, determine the time of cooperation needed to comply with the project according to the tasks the expert and trainee will develop.

4. Reasons for the project: (item 6 in FO-AR form)

- a) The problem the project will deal with must be identified. A description of the present situation must be given, and the objectives expected shall be posed in detail.
- b) The expected benefits of the technical cooperation received must be identified.
- c) If an institution submits a new project related to any of those previously executed within the framework of FO-AR, for a new requirement

reasons must be given based on the previous project, and the new application will be accompanied by a report of the cooperation already received.

5. Argentine supplying institution for cooperation

It is worth noting that upon filling the form an Argentine supplying institution for cooperation is identified (item 7 in FO-AR form), that datum is only a suggestion for the Argentine Ministry of Foreign Affairs. In fact, this Ministry may, should the project be approved, appoint another entity included in its Supply List for such execution.

6. Advisory: Sending of experts

a) The FO-AR form (items 1 to 7) as well as Paragraph "A" shall be filled in and sent.

b) Activities to be performed: the activities that the expert is expected to perform shall be explained. Should a project of a work agenda exist, it will be added to the application.

c) In some projects it is convenient that the expert has the precise technical information - for instance in those requiring equipment for data processing -. Consequently, it is necessary to state in paragraph A.3.d. "*Equipment... expert*" the equipment data which he will work with: *description of hardware, software, etc.*

7. Training: traineeship

a) The FO-AR form (items 1 to 7) as well as Paragraph "B" shall be filled in and sent.

b) A Curriculum Vitae of the candidate shall accompany the training application. The Curriculum Vitae shall include the candidate's name and surname, address and private telephone

number, date of birth, nationality, passport number, qualifications, courses, work experience, etc.

In addition, at the bottom of the Curriculum Vitae, under the heading: "Medical Care", the name and telephone number of a person residing in the trainee's origin country must be included in order to be eventually contacted, if necessary.

Should the Curriculum Vitae be not enclosed to the application, this will not be given priority.

C) projects execution

1. Once the project is approved, the supplying institution shall suggest the most convenient time or date for its execution.

2. The Argentine Embassy shall receive from the requesting institution the pertinent response to such proposal about the time or date to carry out the mission at least fifteen working days prior to the starting of same.

D) Assessment by the requesting institutions

1. The requesting institutions of the cooperation activities shall fill in the "ad hoc" form to assess the already accomplished activities, so that FO-AR may avail of the results of the performed actions. It will then be sent to the Argentine Embassy. (Assessment Form/AF).

E) information of executed projects

1. Every report published in Institutional Gazettes, newspapers, magazines, etc., related to the execution of technical cooperation projects developed within the framework of the Argentine Fund Horizontal Cooperation (FO-AR) shall be kindly sent to the Argentine Embassy by the Requesting Institutions.

A) Pautas

1. Dentro del esquema de "Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo" (CTPD), el Estado Argentino ha estructurado su oferta, fundamentalmente, a través del "Fondo Argentino de Cooperación Horizontal" (FO-AR), el cual permite proyectar las capacidades del país en los planos político, económico, tecnológico y cultural .

2. La referida cooperación técnica se realiza básicamente mediante:

- a) Asesoramiento, por medio del envío de expertos, y
- b) Capacitación, mediante la pasantía técnicos y profesionales extranjeros en Argentina.

B) Inscripción en el Registro de Ofertas de Cooperación Técnica del FO-AR

1. Instituciones públicas

Podrán postularse para ser inscriptas en el "Registro de Ofertas de Cooperación Técnica" existente en la Subsecretaría de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, aquellas instituciones nacionales, provinciales y municipales, que cuenten con capacidad técnica para llevar a cabo acciones de cooperación. El correspondiente "Formulario de Inscripción en el citado Registro de Ofertas para desarrollar acciones en el marco de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, puede ser solicitado

a la mencionada Subsecretaría (Esmeralda 1212, Piso 12°, 1007 Buenos Aires - Tel.: 4819-7268/ Fax: 4819-7272)

2. Instituciones privadas

Las instituciones privadas argentinas -fundaciones, ONGs, empresas, etc.- podrán postularse para ser inscriptas en el Registro de Ofertas, presentando en adición al citado formulario de inscripción, su Estatuto, balance de los tres últimos años, así como antecedentes de trabajos realizados.

C) Evaluación y ejecución de proyectos

1. Una vez recibidas las solicitudes de cooperación técnica presentadas por los diversos países, la Subsecretaría de Cooperación Internacional las evalúa, y aquellas que cubren los requisitos necesarios, son remitidas en consulta a las posibles instituciones argentinas en condiciones de concretar la cooperación.

2. Cada institución oferente consultada deberá responder a la Subsecretaría de Cooperación Internacional la posibilidad de realizar la cooperación solicitada, por medio de Asesoramiento (Envío de Expertos) o Capacitación (Recepción de pasantes).

En el caso la institución consultada responda positivamente al pedido, y la actividad corresponda a un Asesoramiento, la referida nota

deberá incluir el curriculum vitae del/os profesional/es designado/s y una agenda tentativa de trabajo. En el curriculum vitae deberá necesariamente figurar: Nombre y Apellido, Fecha de Nacimiento, Nro. de Pasaporte, Dirección y Teléfono, como así también el nombre de una persona para que esta Subsecretaría se comunique en caso de urgencias.

En el caso de solicitud de pasantías, la nota de respuesta deberá incluir un plan de trabajo, una fecha tentativa y la designación de un funcionario de la institución consultada, para que coordine la capacitación.

3. Los profesionales y/o técnicos enviados en misión al exterior para desarrollar acciones de cooperación en el marco del FO-AR, deben ejecutar, conforme a lo solicitado, las tareas para las cuales fueron designados por la institución oferente, la que es responsable del desempeño del profesional.

4. En el país receptor, la Embajada Argentina es la referente de cada profesional y/o técnico enviado, y es a la que corresponde verificar el correcto desarrollo de la misión.

5. La duración máxima de cada proyecto es de 90 días/experto, en caso de asesorías (envío de expertos) y de 45 días en caso de capacitación (recepción de pasantes)

6. Durante la misión, la institución oferente argentina que designó al experto se compromete a mantenerle la vacante y a abonarle el sueldo.

7. Tanto los expertos como los pasantes que desarrollan misiones en el marco del FO-AR reciben de la Cancillería Argentina viáticos, pasaje y cobertura médica .

a) Los viáticos que el FO-AR otorga a los expertos en el exterior, se basan en la escala establecida por Naciones Unidas de acuerdo al costo de subsistencia diaria en cada lugar del mundo. En ningún caso el FO-AR pagará "honorarios" a los profesionales designados para llevar a cabo los proyectos de cooperación.

b) El pasaje aéreo es en clase económica, y con la compañía que se designe a tal fin.

c) La cobertura médica abarca desde la partida hasta el día de regreso.

8. Los profesionales y/o técnicos no están autorizados a percibir de las entidades receptoras en los países en que prestan cooperación ningún tipo de honorario o "complemento" a los viáticos otorgados por el FO-AR para la misión.

9. El profesional enviado, como tampoco ninguna otra instancia de la institución oferente, podrá comprometer los recursos del "FO-AR" en convenios interinstitucionales, ni en segundas etapas del proyecto en cuestión, ni en uno nuevo.

10. El experto argentino, ni ninguna otra instancia de la institución oferente, podrá comprometer recursos del FO-AR, con las contrapartes extranjeras para realizar tareas en Argentina, ya que el citado Fondo no cubre el trabajo realizado en nuestro territorio nacional.

11. El FO-AR no participará, regularmente, en proyectos de cooperación, en aquellos casos en los que ya existan acuerdos interinstitucionales entre las entidades intervinientes.

D) Informes

1. Concluida la misión, el experto deberá redactar dos informes que serán enviados, con la correspondiente nota, a la Subsecretaría de Cooperación Internacional de la Cancillería Argentina,

a) El primero, el "Informe Técnico", incluirá una descripción de lo actuado y conclusiones técnicas así como recomendaciones para la institución receptora de la cooperación. No incorporará propuestas de nuevas misiones del FO-AR. De haberlas, éstas serán elaboradas en base a las pautas dadas a tal fin en el siguiente inciso "b".

El "Informe Técnico" deberá ser presentado con una carátula que deberá contener: FONDO ARGENTINO DE COOPERACION HORIZONTAL (FO-AR), Título del proyecto, Nombre del experto, Institución oferente, fecha de ejecución.

El citado informe tras ser analizado por la Subsecretaría será remitido por intermedio de la Embajada Argentina, a la Institución que recibió la cooperación, al Ministerio del Ramo, al Ministerio de Relaciones Exteriores de ese país

y a la Secretaría de Planificación (si la hubiere),

b) El segundo, el "Informe de Evaluación de la Misión", incluirá una breve descripción de la institución receptora, su interés demostrado en el proyecto, la capacidad de hacer seguimiento al mismo, nivel de capacitación de los profesionales de la contraparte, así como otras observaciones que considere útiles para estar en condiciones de tener una adecuada apreciación de la institución receptora, así como la sugerencia, de considerárselo necesario o conveniente, de efectuar etapas adicionales de cooperación técnica en el tema en cuestión. Es de señalar, que las etapas adicionales son sugerencias del experto, y la misma está condicionada a la evaluación de ésta Subsecretaría.

También, este informe podrá incorporar alguna apreciación sobre la posibilidad de Argentina para proyectarse en el sector específico del proyecto, así como otra información que se considere de interés para eventuales futuras acciones por parte de nuestro país.

El destinatario de este "Informe de Evaluación

de la Misión" es la propia Subsecretaría de Cooperación, para la cual el informe de referencia tiene carácter de "reservado", siendo de uso interno de la Cancillería Argentina.

Se enviarán dos copias de los informes: una impresa y otra en diskette.

2. En el caso de pasantía, la institución argentina que recibió al técnico extranjero deberá elaborar un informe que contendrá una breve evaluación del pasante.

Se hace presente que también el pasante deberá elaborar un informe desde su perspectiva.

E) Otros

1. Se señala, para conocimiento de la institución oferente, que la entidad extranjera receptora de la cooperación, debe asimismo realizar un informe sobre el desarrollo de la misión técnica llevada a cabo por el experto.

2. Al finalizar la misión, y a pedido de los interesados, la Cancillería Argentina extenderá una certificación, en la cual conste la designación del motivo del viaje y la duración de la misión.

quienda:
x. 2123 /
icaragua
Sector
ecuario

erecha:
I / Rep.
ninicana
amiento
eración



Contents

Sumario

Foreword by Ambassador Andrés Cisneros,
Secretary of State of Foreign and Latin
American Affairs

Prólogo del Señor Secretario de Relaciones
Exteriores y Asuntos Latinoamericanos
Embajador Andrés Cisneros

Informes y comentarios

Argentina como país oferente de Cooperación
Internacional: siete años del FO-AR

The importance of the State Reform Experience
in Horizontal Cooperation

El valor de la Experiencia en el Proceso de
Reforma del Estado en la Cooperación
Internacional

FO-AR Seminars

Seminarios organizados en el marco del FO-AR

Repercusión del FO-AR en los países receptores

Acciones ejecutadas entre julio de 1998 y junio
de 1999

Guidelines for requesting institutions

Guía para instituciones demandantes

Guía para instituciones argentinas oferentes

Coordinación y producción:

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Subsecretaría de Cooperación Internacional
Unidad FO-AR

Diseño y diagramación:

Fundación Export•Ar: Jorge Abot - José Milia - Omar Baldo

Ilustración de tapa:

Jorge Abot

Fotografías varias:

Provistas por el FO-AR

Fotocromía e impresión:

Artes Gráficas Integradas s.r.l.

Setiembre de 1999.



FO-AR

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Subsecretaría de Cooperación Internacional
Septiembre 1999 Año 4 N°5